

ERM 10470 WF
ERT 10841 WF
ERT 10850 WF
ERT 10853 WF

CZ

CHLADNIČKA
NÁVOD K OBSLUZE

GB

REFRIGERATOR
INSTRUCTION MANUAL

SK

CHLADNIČKA
NÁVOD NA OBSLUHU

HR/BIH

HLADNJAK
UPUTE ZA UPORABU

DE

KÜHLSCHRANK
BEDIENUNGSANLEITUNG

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

CZ

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení. Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte přístroj, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Spotřebič nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v prostorách, kde může dojít k úniku plynu či ke kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Po instalaci přístroje musí vidlice napájecího přívodu zůstat snadno dostupná. Kabel nezkracujte a nepoužívejte rozbočky v elektrických zásuvkách. Napájecí přívod se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
6. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.

7. Nikdy nic nezasouvejte do otvorů přístroje, na přístroj nepokládejte žádné předměty (např. vázy, hrnky apod.). Větrací otvory nikdy nezakrývejte!
8. Ve spotřebiči nepoužívejte další elektrické přístroje a mrazicí zařízení.
9. Pokud má tento spotřebič nahradit vysloužilé zařízení se zámkem, vyřadte z provozu zámek vysloužilého spotřebiče, aby se děti nemohly uzavřít uvnitř (např. při hře).
10. Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřírozené prostředky na urychlení odmražení. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin. Chraňte chladicí okruh spotřebiče před poškozením.
11. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Též nesmí sedět na policích nebo se věšet na dveře spotřebiče.
12. Pro odstranění ledu v chladničce nepoužívejte ostré kovové předměty, neboť mohou poškodit mrazicí obvody a způsobit neopravitelné škody na zařízení. V případě potřeby použijte škrabku z plastu.
13. Ve spotřebiči neukládejte výbušné látky, např. spreje s hnacím plynem.
14. Neumísťujte obaly (skleněné láhve nebo konzervy) s kapalinami do mrazničky. Mohlo by dojít k roztržení nádoby.
15. Láhve obsahující tekutiny s vysokým obsahem alkoholu musí být při ukládání řádně uzavřené a postavené vertikálně.
16. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření, nepoužívejte venku a nevystavujte dešti.
17. Nedotýkejte se chladicích povrchů, zvláště vlhkýma rukama. Hrozí nebezpečí poranění.
18. Nekonzumujte ledovou námrazu odstraněnou z mrazničky.
19. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní

20. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
21. Děti ve věku 3 až 8 let mohou vkládat a vyjímat potraviny z chladicích spotřebičů.
22. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
23. Výrobce nenesení žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným uzemněním/použitím.
24. Větrací otvory v krytu spotřebiče nebo v jeho konstrukci je nutno udržovat volné.

Aby se zabránilo kontaminaci potravin, dodržovat, prosím, následující doporučení:

- Otevření dvířek na dlouhou dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.
- Pravidelně čistit povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupné drenážní systémy.
- Vyčistit vodní nádobky, pokud nebyly používány po dobu 48 h; propláchnout vodní systém připojený k přívodu vody, pokud voda neprotékala po dobu 5 dnů.
- Syrové maso a ryby ukládat do chladničky ve vhodných obalech, tak aby nebyly v kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.
- Dvuhvězdičkové mrazicí prostory jsou vhodné k ukládání předem zmrazených potravin, uložení nebo k výrobě zmrzliny a výrobě kostek ledu.
- Jedno, dvou a tříhvězdičkové prostory nejsou vhodné pro mražení čerstvých potravin.

- Pokud se chladicí spotřebič zanechává prázdný po dlouhou dobu, vypnout ho, odmrazit, vyčistit, vysušit a nechat dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.

RIZIKO POŽÁRU!



VÝSTRAHA: NEBEZPEČÍ OHNĚ / HOŘLAVÉ MATERIÁLY

Tento spotřebič obsahuje R600a (chladicí médium izobutan), přírodní (zemní) plyn, který je velice šetrný k životnímu prostředí, avšak hořlavý. Při přepravě a instalaci zařízení je nutné zajistit, aby žádná z částí chladicího obvodu nebyla poškozena. V případě poškození zamezte hoření a prostory, ve kterých je zařízení umístěno, několik minut větrejte. Chladicí systém obsahuje chladivo pod vysokým tlakem. Nemanipulujte se systémem. Musí být opravován pouze kvalifikovanou osobou.

Při výměně osvětlení vnitřního prostoru chladničky vždy odpojte chladničku od sítě – jinak vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

• Jestliže je pro vás výměna vnitřního osvětlení příliš složitá, obraťte se na servisní zástupce. • Pokud jsou produkty vybaveny LED diodami, neprovádějte sami demontáž krytu osvětlení a LED diody. – Obraťte se na servisní zástupce.

VÝMĚNA LED ŽÁROVKY: Když přestanou fungovat vnitřní nebo vnější indikátory LED, nedemontujte kryt indikátoru ani indikátor sami. Obraťte se na servisní zástupce.

Popis a informace o spotřebiči se mohou lišit podle typu modelu.

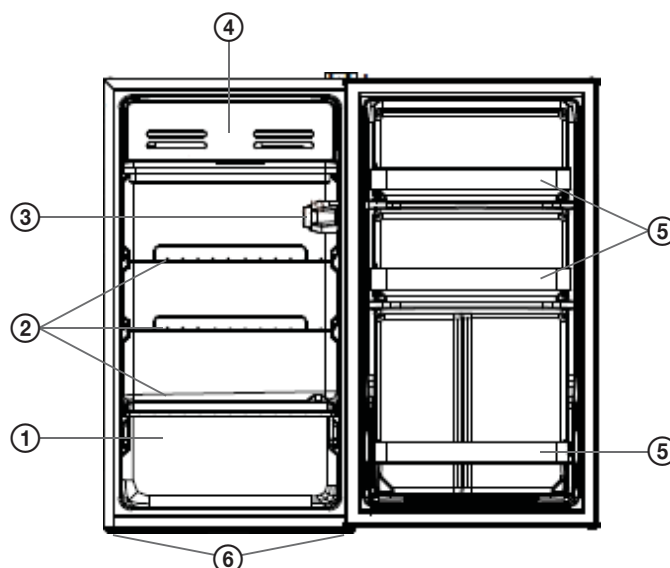
POPIS

Tento typ chladničky nalezne široké uplatnění na místech, jako jsou hotely, kanceláře, studentské koleje a domácnosti. Je ideální pro chlazení a uchování potravin jako jsou ovoce a nápoje. Jejimi přednostmi jsou malé rozměry, nízká hmotnost, nízká spotřeba elektrické energie a snadné používání.

Tento popis slouží jen pro informaci o součástech spotřebiče. Jednotlivé součásti se mohou lišit podle modelu spotřebiče.

1. Přihrádka na uchování ovoce a zeleniny
2. Police chladničky
3. Termostat a světlo*
4. Výparník/mraznička*
5. Dveřní přihrádky
6. Výškově nastavitelné nožičky

* liší se podle konkrétního modelu spotřebiče - viz. informační list



INSTALACE A ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Umístění

- Během přepravy chladničku nenaklánějte o více než 45° ze svislé polohy. Chladničku chraňte před mechanickým namáháním. Deformace, zejména v oblasti dveří a výparníku, by mohly negativně ovlivnit výkon chladničky.
- Kolem chladničky ponechte dostatek prostoru nezbytného pro správnou funkci.
- Chladničku neumísťujte na příliš teplá nebo vlhká místa, aby nedošlo k jejímu poškození vinou vlhkosti a koroze.
- Na chladničku neumísťujte těžké předměty.
- Chladnička musí stát pevně a ve vodorovné poloze. Pro vyrovnání použijte dvě přední nastavitelné nožičky.

Zapojení

- Před zapojením do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče. Napájecí šňůra spotřebiče by měla být zapojena do samostatné zásuvky, rozdvojky mohou způsobovat přehřívání vidlice a šňůry.
- Po umístění spotřebiče musí být zásuvka přístupná.

Klimatická třída a význam: viz informační list

T (tropická): Tato chladnička je určena k použití při okolní teplotě od 16 °C do 43 °C.

ST (subtropická): Tato chladnička je určena k použití při okolní teplotě od 16 °C do 38 °C.

N (normální): Tato chladnička je určena k použití při okolní teplotě od 16 °C do 32 °C.





SN (subnormální): Tato chladnička je určena k použití při okolní teplotě od 10 °C do 32 °C.

Klimatické třídy	Okolí
T	16 až 43°C
ST	16 až 38°C
N	16 až 32°C
SN	10 až 32°C

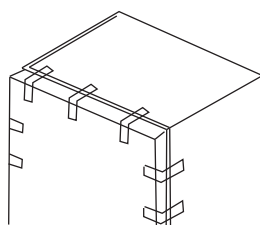
Změna strany otevírání dveří

CZ

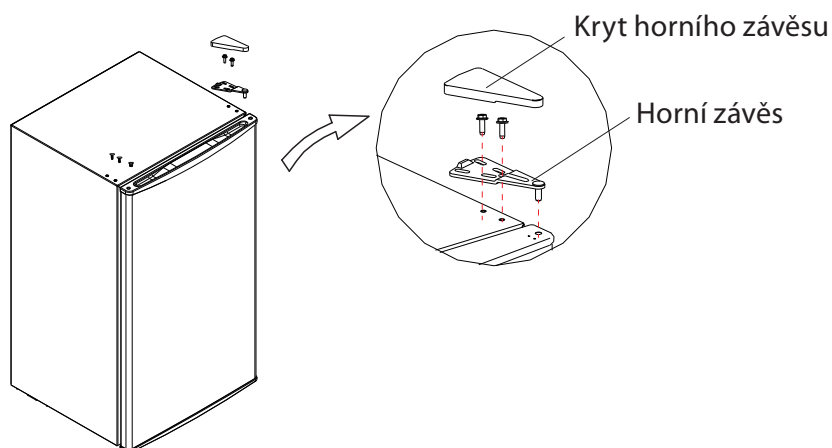
Pomůcky potřebné při změně strany otvírání dveří

	Křížový šroubovák		Malý plochý šroubovák, škrabka
	Ráčna s nastavcem vel. 5/16" (8 mm)		Lepicí páska

1. Vypněte chladničku a vyndejte vše z polic ve dveřích.
2. Zajistěte dveře pomocí lepicí pásky.

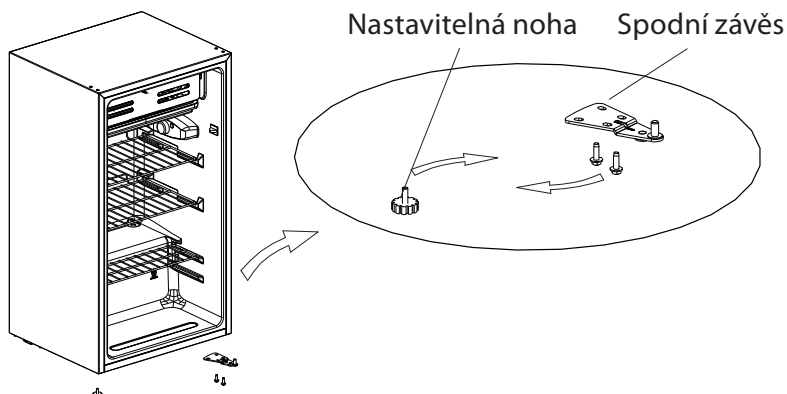
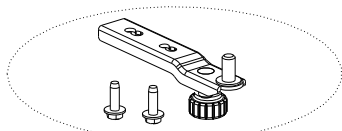


3. Sejměte krytku levého otvoru pro horní závěs, kryt horního závěsu (na pravé straně) a odšroubujte šrouby horního závěsu, poté horní závěs vyjměte. Po celou dobu držte dveře ve svislé poloze a dbejte, aby nedošlo k jejich pádu.

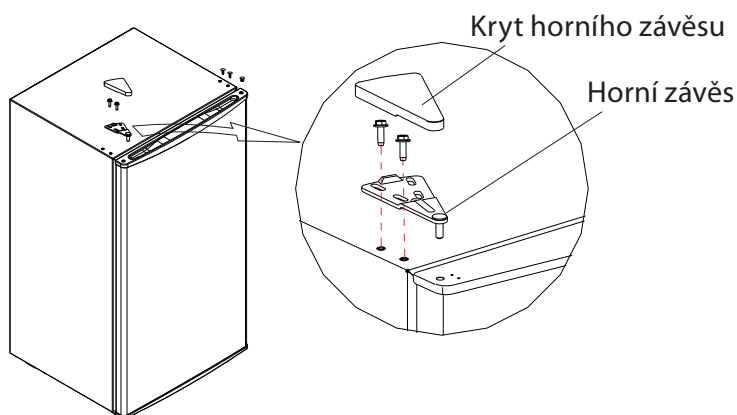


4. Sejměte dveře, demontujte spodní závěs a nastavitelnou nohu. Poté namontujte spodní závěs na levou stranu mrazničky a nastavitelnou nohu na pravou stranu.

Spodní závěs (jiné provedení)



5. Nasadte dveře na dolní závěs a zkontrolujte, zda těsnění správně těsní a poloha dveří je správná. Namontujte levý horní závěs a nasadte na závěs krytku.



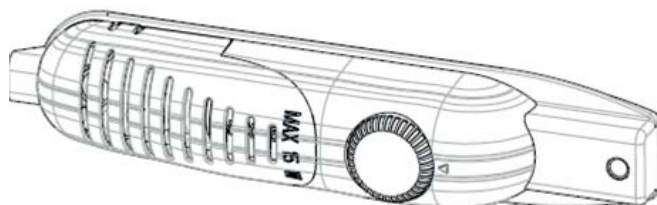
Výše uvedený postup a vyobrazení jsou pouze ilustrativní. Konkrétní provedení zavěšení dveří se může lišit. V případě potřeby se poraďte se servisním technikem.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Spuštění a provoz

- Před prvním použitím zapněte chladničku bez vložených potravin a nechte ustálit na zvolené teplotě. To obvykle trvá 2 až 3 hodiny. Poté nastavte ovladač termostatu na požadovanou teplotu a do chladničky vložte potraviny.
- Teplotu uvnitř chladničky lze nastavit pomocí ovladače termostatu. Pro běžný provoz je nejvhodnější nastavit ovladač na střední hodnoty.
- Kdykoli se na povrchu výparníku utvoří vrstva námrazy o tloušťce 3 až 4 mm, proveďte odmražení chladničky, viz oddíl „Odmrazování“.

Seřízení termostatu



- Termostat automaticky reguluje vnitřní teplotu chladicího a mrazicího prostoru chladničky. Otáčením spínače z pozice 1 až do pozice 5 získáváte chladnější teplotu uvnitř.
- „•“ pozice ukazuje že termostat je vypnut a chlazení také.
- Pro krátkodobé skladování potravin v mrazničce, seřídte spínač mezi pozici 1 –3 dle potřeby.
- Pro dlouhodobé skladování potravin v mrazničce, seřídte spínač na polohu 3 nebo 4.

Poznámka: okolní teplota, teplota čerstvě uložených potravin a jak často jsou otevírány dveře, má vliv na teplotu uvnitř chladničky. Jestli je to nutné, změňte seřízení termostatu podle vlastního uvážení.

- Když prvně zapínáte chladničku, pro dosažení vhodného chlazení, přístroj by měl pracovat alespoň 24 hodin než dosáhne dostatečně chladnou vnitřní teplotu.
- V tomto čase neotvírejte dveře příliš často a umístěte uvnitř větší množství potravin.
- Pokud je chladnička vypnuta, počkejte alespoň 5 minut před znovuvedením do provozu - předejete tím poškození kompresoru.

Tipy pro správné používání

- Vložení většího množství potravin najednou, časté otevírání dvířek nebo dlouhodobé otevření dvířek vede ke zvýšení spotřeby elektrické energie.
- Do chladničky nekládejte příliš těžké nebo ostré předměty nebo agresivní látky.

- Pro redukci vlhkosti a následného namražení nikdy nevkládejte do chladničky kapaliny v neutěsněných obalech. Námraza má tendenci se koncentrovat v nejchladnějších částech výparníku. Ukládání volných kapalin je příčinou pro častější odmrazování.
- Do chladničky nikdy nevkládejte teplé potraviny. Ty by měly nejprve vychladnout při pokojové teplotě a následně být umístěny tak, aby byla zajištěna adekvátní cirkulace vzduchu v chladničce.
- Potraviny nebo obaly potravin by se neměly dotýkat zadní stěny chladničky, neboť by mohly přimrznout. Po odpojení chladničky od napájení vyčkejte před dalším zapnutím alespoň 10 minut.
- Láhve s nápoji neskladujte v mrazicím prostoru. Obaly by mohly prasknout a poškodit chladničku.
- Při výpadku napájení otevřete chladničku co nejméně.
- Při odmrazování nikdy nepoužívejte k odstranění ledu z výparníku ostré nebo kovové předměty. Mohlo by dojít k poškození výparníku.
- Potravin a nádob v mrazicím prostoru se nedotýkejte vlhkýma rukama, vyvarujete se tak riziku omrzlin.

Používání chladničky v domácnosti

- Snažte se neotvírat dvířka příliš často, zejména během horkého a vlhkého počasí. Po otevření dvířek je nezapomeňte co nejdříve zavřít.
- Čas od času zkontrolujte dostatečnou ventilaci (dostatečná cirkulace vzduchu za spotřebičem).
- Při domácím použití za normálních tepelných podmínek nastavte termostat na střední hodnoty.
- Před vložením potravin do chladničky je nechejte nejprve zchladnout na pokojovou teplotu.
- Vrstva ledu a námrazy zvyšuje spotřebu energie, proto chladničku odmrazte, jakmile vrstva námrazy dosáhne tloušťky 3–5 mm.
- Pokud je chladnička vybavena vnějším chladičem, měla by být zeď za chladničkou vždy čistá a zbavená prachu a nečistot.
- Vždy mějte na paměti instrukce uvedené v odstavci „Umístění“. V opačném případě může výrazně vzrůst spotřeba chladničky.
- Za normálních pracovních podmínek postačí upravit nastavení teploty chladničky na +4 °C.
- Teplota chladicího oddílu by měla být v rozmezí 0–8 °C, čerstvé potraviny jsou při teplotě pod 0 °C ledové a hnijí a při teplotě nad 8 °C se zvyšuje množství bakterií a potraviny se kazí.
- Nevkládejte do chladničky horká jídla, nechte je zchladnout na pokojovou teplotu. Horká jídla zvyšují teplotu chladničky a mohou způsobit otravu jídlem nebo zbytečné zkažení potravin.
- Maso, ryby a podobné potraviny by měly být skladovány v chilleru a zelenina v přihrádce na zeleninu (pokud je k dispozici).
- Aby se zabránilo křížové kontaminaci, neuchovávejte masné výrobky s ovocem a zeleninou.
- Potraviny v chladničce mají být uchovávány v uzavřených nádobách nebo v jiných vhodných obalech tak, aby do chladničky neuvolňovaly pachy a vlhkost.

Indikátor otevřených dveří - liší se podle konkrétního modelu spotřebiče.

- « Dveře otevřeny » indikátor na madle ukazuje zdali jsou dveře otevřeny či byly řádně uzavřeny.
- **Jestli je indikátor červený, dveře jsou stále otevřeny.**
- **Když je indikátor bílý, dveře jsou správně uzavřeny.**
- **Dávejte pozor na dveře aby byly vždy pečlivě uzavřeny.** Zabráníte tím rozmrazování potravin a namrazování stěn přístroje; samozřejmostí je i zvýšená spotřeba elektrické energie.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním chladničky vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky.
- Chladničku opatrně otřete hadříkem namočeným v jemném saponátovém roztoku. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, zásadité čističe a louhy, chemické utěrky, ředidlo, líh, kyseliny, benzínové čističe ani horkou vodu. Mohli byste poškodit povrchovou úpravu a plasty.
- Těsnění dveří se snadno zanáší, pravidelně jej proto čistěte.
- Pokud nebudete chladničku delší dobu používat, vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky, vysušte mrazicí prostor a zavřete pečlivě dvířka.

- Minimálně jednou za rok očistěte pomocí smetáčku kondenzátor v zadní části spotřebiče. Zvýšíte tak účinnost a snížíte spotřebu energie.

Odmrazování

- Při odmrazování vyjměte z chladničky všechny potraviny a ovladač termostatu nastavte do polohy „OFF“.
- Pod výparník umístěte odkapávač, ve kterém se bude shromažďovat rozpuštěná voda.
- Po rozpuštění námrazy vylijte rozmrzlou vodu a vnitřek chladničky vytřete do sucha.
- Chladničku lze poté opět zapnout nastavením termostatu na požadovanou teplotu.

Výměna žárovky v chladničce

Pro modely, které mají žárovku*

1. Odpojte zařízení od zdroje energie.
2. Stiskněte háčky na stranách horní části krytu a sundejte kryt žárovky.
3. Nahradte vadnou žárovku novou o výkonu maximálně 15 W.
4. Nasadte kryt žárovky a po 5 minutách připojte zařízení ke zdroji energie.

Pro modely s LED osvětlením*

Výměnu LED osvětlení neprovádějte sami. obraťte se na servisní zástupce.

* liší se podle konkrétního modelu spotřebiče - viz. informační list

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Řadu běžných problémů můžete snadno vyřešit vlastními silami. Jestliže chladnička nefunguje správně, zkontrolujte před zavoláním servisního technika následující body:

Příčina	Zkontrolujte
Chladnička nechladí.	<ul style="list-style-type: none"> • Je chladnička zapnutá? • Je v pořádku napájení? • Nevypadly pojistky zásuvkového okruhu, do kterého je chladnička zapojena? • Je vidlice napájecí šňůry řádně zapojena do zásuvky?
Nízká účinnost.	<ul style="list-style-type: none"> • Je ovladač termostatu nastaven do správné pozice? • Je kolem chladničky dostatek volného prostoru? • Nejsou dvířka otevírána příliš často nebo na příliš dlouhou dobu? • Není chladnička vystavena přímému slunci nebo umístěna blízko zdrojů tepla? • Není uvnitř příliš mnoho potravin? • Nevkládáte potraviny příliš teplé?
Zmrzlé potraviny v prostoru chladničky.	<ul style="list-style-type: none"> • Je ovladač termostatu nastaven do správné pozice? • Nejsou potraviny příliš natěsnány?
Hlučný chod.	<ul style="list-style-type: none"> • Je chladnička stabilně usazena ve vodorovné poloze? • Nedotýká se chladnička jiných předmětů?
Nedochází k automatickému vypínání kompresoru.	<ul style="list-style-type: none"> • Nebylo najednou vloženo příliš mnoho potravin? • Nejsou dvířka otevírána příliš často nebo na příliš dlouhou dobu?

Pokud výše uvedené pokyny nepomohou závadu odstranit, obraťte se neprodleně na servisní středisko.

Následující projevy nejsou známkou poruchy

CZ

Zvuk tekoucí kapaliny:

- Při normálním provozu je možné slyšet zvuk proudící kapaliny.

Vnější kondenzace:

- Při vysoké okolní vlhkosti je kondenzace vlhkosti na povrchu normální jev. Orosený povrch můžete jednoduše otřít.

Dosažení požadované teploty

- Po zapnutí trvá určitý čas, než teplota v chladničce poklesne na požadovanou úroveň. Při vyšší okolní teplotě trvá zchladnutí delší čas.

Povrch kompresoru se zahřívá.

- Během normálního provozu se může povrch kompresoru zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jej holýma rukama.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti. Tento výrobek splňuje požadavky z hlediska problematiky těžkých kovů v elektrozařízeních.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a mrazicí médium, které je nutné zlikvidovat. Likvidaci odpadu svěťte kompetentní místní službě pro likvidaci odpadů. V případě nejasností kontaktujte místní úřad nebo prodejce. Ujistěte se, že trubky chladicí jednotky, které budou odvezeny příslušnou službou pro likvidaci odpadů, nejsou poškozené.

- Kontakt na odborný servis tohoto produktu naleznete v příloženém Záručním listu nebo na stránkách www.ecg-electro.eu.
- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců.
- Náhradní díly uvedené v EU 2019/2019 jsou k dispozici po dobu 7 let.
- Přístup do databáze produktů, kde jsou uloženy informace k tomuto výrobku dle EU 2019/2016, můžete získat načtením QR kódu na energetickém štítku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia. Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nepoužívajte prístroj, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prívodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Spotrebič nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v priestoroch, kde môže dôjsť k úniku plynu či ku kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo prístroja mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Po inštalácii prístroja musí vidlica napájacieho prívodu zostať ľahko dostupná. Kábel neskracujte a nepoužívajte rozvodky v elektrických zásuvkách. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.

6. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.

SK

7. Nikdy nič nezasúvajte do otvorov prístroja, na prístroj nekladte žiadne predmety (napr. vázy, hrnčeky a pod.). Vetracie otvory nikdy nezakrývajte!

8. V spotrebiči nepoužívajte ďalšie elektrické prístroje a mraziace zariadenia.

9. Ak má tento spotrebič nahradiť doslúžené zariadenie so zámkom, vyradte z prevádzky zámku doslúženého spotrebiča, aby sa deti nemohli uzavrieť vnútri (napr. pri hre).

10. Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné neprirodzené prostriedky na urýchlenie odmrazenia. Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na uskladnenie potravín. Chráňte chladiaci okruh spotrebiča pred poškodením.

11. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Taktiež nesmú sedieť na policiach alebo sa vešať na dvere spotrebiča.

12. Na odstránenie ľadu v chladničke nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože môžu poškodiť mraziace obvody a spôsobiť neopraviteľné škody na zariadení. V prípade potreby použite škrabku z plastu.

13. V spotrebiči neukladajte výbušné látky, napr. spreje s hnacím plynom.

14. Neumiestňujte obaly (sklenené fľaše alebo konzervy) s kvapalinami do mrazničky. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu nádoby.

15. Fľaše obsahujúce tekutiny s vysokým obsahom alkoholu musia byť pri ukladaní riadne uzatvorené a postavené vertikálne.

16. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nepoužívajte vonku a nevystavujte dažďu.

17. Nedotýkajte sa chladiacich povrchov, obzvlášť vlhkými rukami. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

18. Nekonzumujte ľadovú námrazu odstránenú z mrazničky.

19. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:

- kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
 - spotrebiče používané v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami
20. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
21. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu vkladať a vyberať potraviny z chladiacich spotrebičov.
22. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
23. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym uzemnením/použitím.
24. Ventilačné otvory v kryte spotrebiča alebo v jeho konštrukcii musia byť voľné.

Aby sa zabránilo kontaminácii potravín, dodržiavajte, prosím, nasledujúce odporúčania:

- Otvorenie dvierok na dlhý čas môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a prístupné drenážne systémy.
- Vyčistite vodné nádoby, ak sa nepoužívali 48 hod.; prepláchnite vodný systém pripojený k prívodu vody, ak voda nepretekala 5 dní.
- Surové mäso a ryby ukladajte do chladničky vo vhodných obaloch, tak aby neboli v kontakte s inými potravinami alebo na ne nekvapkali.

- Dvojhviezdičkové mraziace priestory sú vhodné na ukladanie vopred zmrazených potravín, uloženie alebo na výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory nie sú vhodné na mrazenie čerstvých potravín.
- Ak ponechávate chladiaci spotrebič prázdny na dlhý čas, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní vnútri spotrebiča.

SK

RIZIKO POŽIARU!



VÝSTRAHA: NEBEZPEČENSTVO OHŇA/ HORĽAVÉ MATERIÁLY

Tento spotrebič obsahuje R600a (chladiace médium izobután), prírodný (zemný) plyn, ktorý je veľmi šetrný k životnému prostrediu, no horľavý. Pri preprave a inštalácii zariadenia je nutné zaistiť, aby žiadna z častí chladiaceho obvodu nebola poškodená. V prípade poškodenia zamedzte horeniu a priestory, v ktorých je zariadenie umiestnené, niekoľko minút vetrajte.

Chladiaci systém obsahuje vysokotlakovú chladiacu kvapalinu. Nemanipulujte so systémom. Môže ho opraviť len kvalifikovaná osoba. Pri výmene osvetlenia vnútorného priestoru chladničky vždy odpojte chladničku od siete – inak vzniká nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. • Ak je pre vás výmena vnútorného osvetlenia príliš zložitá, obráťte sa na servisného zástupcu. • Ak sú produkty vybavené LED diódami, nedemontujte sami kryt osvetlenia a LED diódy. – Obráťte sa na servisného zástupcu.

VÝMENA LED ŽIAROVKY: Keď prestanú fungovať vnútorné alebo vonkajšie indikátory LED, nedemontujte kryt indikátora ani indikátor sami. Obráťte sa na servisného zástupcu.

Opis a informácie o spotrebiči sa môžu líšiť v závislosti od typu modelu.

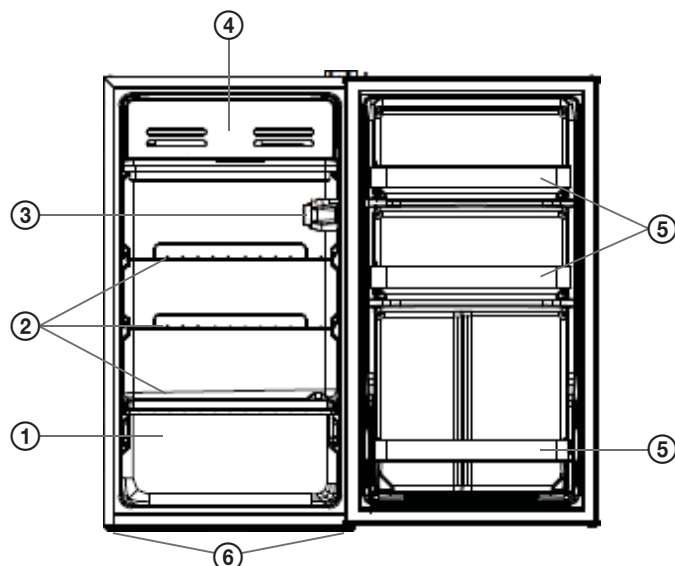
POPIS

Tento typ chladničky nájde široké uplatnenie na miestach, ako sú hotely, kancelárie, študentské internáty a domácnosti. Je ideálna na chladenie a uchovávanie potravín, ako sú ovocie a nápoje. Jej prednosťami sú malé rozmery, nízka hmotnosť, nízka spotreba elektrickej energie a jednoduché používanie.

Tento popis slúži len pre informáciu o súčiastiach spotrebiča. Jednotlivé súčasti sa môžu líšiť podľa modelu spotrebiča.

1. Priestor na skladovanie ovocia a zeleniny
2. Polica chladničky
3. Termostat a svetlo*
4. Odparovač/mraznička*
5. Dverné priehradky
6. Výškovo nastaviteľné nožičky

* sa líši podľa konkrétneho modelu spotrebiča - pozri informačný list



INŠTALÁCIA A ZAPNUTIE ZARIADENIA

Umiestnenie

- Počas prepravy chladničku nenakláňajte o viac než 45° zo zvislej polohy. Chladničku chráňte pred mechanickým namáhaním. Deformácie, najmä v oblasti dverí a výparníka, by mohli negatívne ovplyvniť výkon chladničky.
- Okolo chladničky ponechajte dostatok priestoru nevyhnutného na správnu funkciu.
- Chladničku neumiestňujte na príliš teplé alebo vlhké miesta, aby nedošlo k jej poškodeniu vinou vlhkosti a korózie.
- Na chladničku neumiestňujte ťažké predmety.
- Chladnička musí stáť pevne a vo vodorovnej polohe. Na vyrovnanie použite dve predné nastaviteľné nôžky.

Zapojenie

- Pred zapojením do elektrickej zásuvky skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na typovom štítku spotrebiča. Napájacia šnúra spotrebiča by mala byť zapojená do samostatnej zásuvky, rozvodky môžu spôsobovať prehrievanie vidlice a šnúry.
- Po umiestnení spotrebiča musí byť zásuvka prístupná.

Klimatická trieda a význam: pozri informačný list

T (tropické): Táto chladnička je určená na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 43 °C.

ST (subtropické): Táto chladnička je určená na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 38 °C.


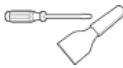


N (normálne): Táto chladnička je určená na použitie pri teplotách okolia od 16 °C do 32 °C.

SN (subnormálne): Táto chladnička je určená na použitie pri teplotách okolia od 10 °C do 32 °C.

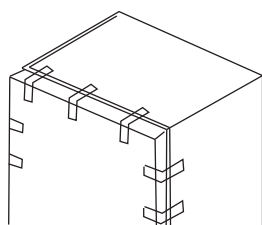
Klimatické triedy	Okolie
T	16 až 43 °C
ST	16 až 38 °C
N	16 až 32 °C
SN	10 až 32 °C

Zmena strany otvárania dverí

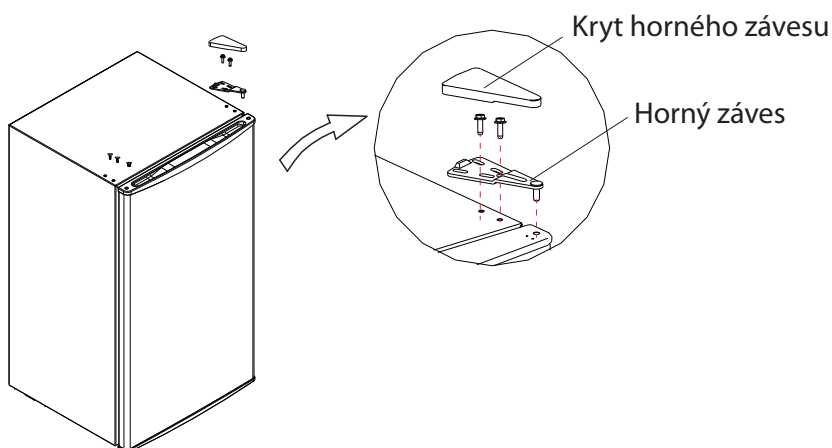
Pomôcky potrebné pri zmene strany otvárania dverí

	Krížový skrutkovač		Malý plochý skrutkovač, škrabka
	Račňa s násadcom veľ. 5/16" (8 mm)		Lepiaca páska

1. Vypnite chladničku a vyberte všetky police vo dverách.
2. Zaistite dvere pomocou lepiacej pásky.

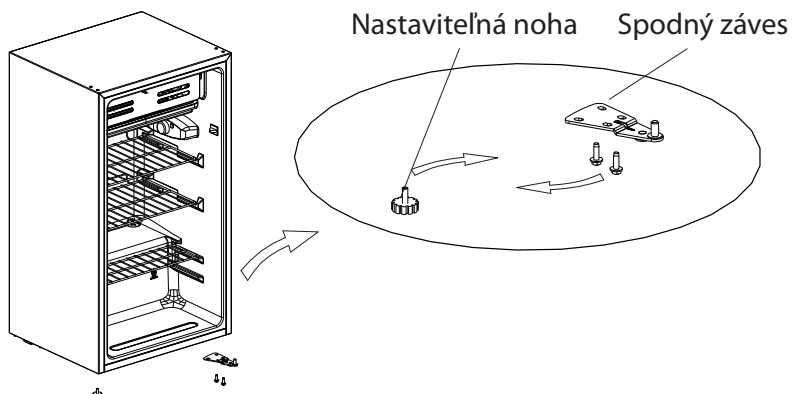
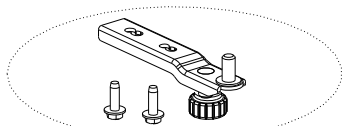


3. Odoberte krytku ľavého otvoru pre horný záves, kryt horného závesu (na pravej strane) a odskrutkujte skrutky horného závesu, potom horný záves vyberte. Po celý čas držte dvere vo zvislej polohe a dbajte na to, aby nedošlo k ich pádu.

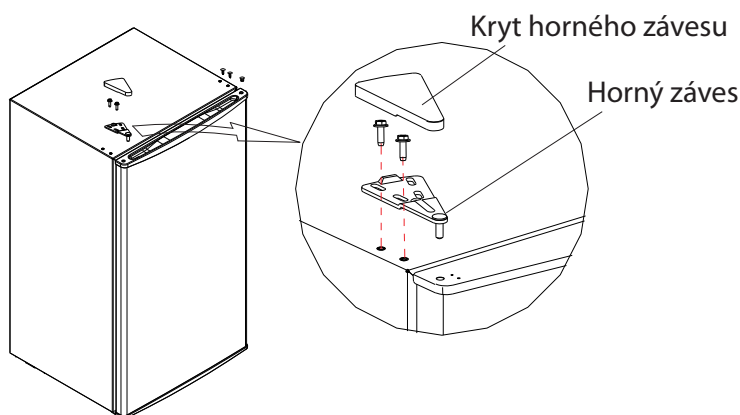


4. Odoberte dvere, demontujte spodný záves a nastaviteľnú nohu. Potom namontujte spodný záves na ľavú stranu mrazničky a nastaviteľnú nohu na pravú stranu.

Spodný záves (iné vyhotovenie)



5. Nasadte dvere na dolný záves a skontrolujte, či tesnenie správne tesní a poloha dverí je správna. Namontujte ľavý horný záves a nasadte na záves krytku.



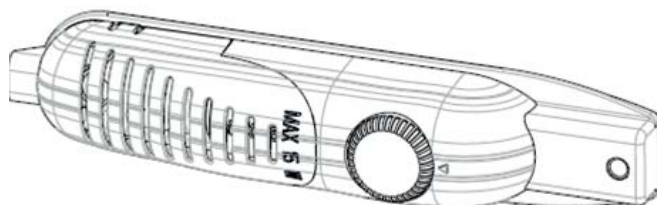
Vyššie uvedené postupy a vyobrazenia sú iba ilustratívne. Konkrétne vyhotovenie zavesenia dverí sa môže líšiť. V prípade potreby sa poraďte s elektrikárom.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Spustenie a prevádzka

- Pred prvým použitím zapnite chladničku bez vložených potravín a nechajte ustáliť na zvolenej teplote. To obvykle trvá 2 až 3 hodiny. Potom nastavte ovládač termostatu na požadovanú teplotu a do chladničky vložte potraviny.
- Teplotu vnútri chladničky je možné nastaviť pomocou ovládača termostatu. Pre bežnú prevádzku je najvhodnejšie nastaviť ovládač na stredné hodnoty.
- Kedykoľvek sa na povrchu výparníka vytvorí vrstva námrazy s hrúbkou 3 až 4 mm, odmrázte chladničku, pozrite oddiel „Odmrazovanie“.

Nastavenie termostatu



- Termostat automaticky reguluje vnútornú teplotu chladiaceho a mraziaceho priestoru chladničky. Otočte spínač z polohy 1 do polohy 5, aby ste vo vnútri dosiahli chladnejšiu teplotu.
- Poloha "•" ukazuje, že termostat je vypnutý a chladenie je tiež vypnuté.
- Pri krátkodobom skladovaní potravín v mrazničke podľa potreby nastavte prepínač medzi polohou 1-3.
- Pre dlhodobé skladovanie potravín v mrazničke nastavte prepínač do polohy 3 alebo 4.

Poznámka: teplota okolia, teplota čerstvo uskladnených potravín a frekvencia otvárania dverí ovplyvňujú teplotu v chladničke. V prípade potreby nastavte termostat podľa vlastného uváženia.

- Pri prvom zapnutí chladničky by spotrebič mal pracovať najmenej 24 hodín predtým, ako dosiahne dostatočne chladnú vnútornú teplotu.
- Počas tejto doby neotvárajte dvere príliš často a umiestnite do nich viac jedla.
- Ak je chladnička vypnutá, počkajte najmenej 5 minút pred opätovným spustením do prevádzky, aby ste zabránili poškodeniu kompresora.

Tipy na správne používanie

- Vloženie väčšieho množstva potravín naraz, časté otváranie dvierok alebo dlhodobé otvorenie dvierok vedie k zvýšeniu spotreby elektrickej energie.
- Do chladničky nekladajte príliš ťažké alebo ostré predmety alebo agresívne látky.

- Na redukciu vlhkosti a následného namrzenia nikdy nekladajte do chladničky kvapaliny v neutesnených obaloch. Námraza má tendenciu sa koncentrovať v najchladnejších častiach výparníka. Ukladanie voľných kvapalín je príčinou pre častejšie odmrazovanie.
- Do chladničky nikdy nekladajte teplé potraviny. Tie by mali najprv vychladnúť pri izbovej teplote a následne byť umiestnené tak, aby bola zaistená adekvátne cirkulácia vzduchu v chladničke.
- Potraviny alebo obaly potravín by sa nemali dotýkať zadnej steny chladničky, pretože by mohli primrznúť. Po odpojení chladničky od napájania vyčkajte pred ďalším zapnutím aspoň 10 minút.
- Fľaše s nápojmi neskladujte v mraziacom priestore. Obaly by mohli prasknúť a poškodiť chladničku.
- Pri výpadku napájania otvárajte chladničku čo najmenej.
- Pri odmrazovaní nikdy nepoužívajte na odstránenie ľadu z výparníka ostré alebo kovové predmety. Mohlo by dôjsť k poškodeniu výparníka.
- Potravín a nádob v mraziacom priestore sa nedotýkajte vlhkými rukami, vyvarujete sa tak riziku omrzlín.

Používanie chladničky v domácnosti

- Snažte sa neotvárať dvierka príliš často, najmä počas horúceho a vlhkého počasia. Po otvorení dvierok ich nezabudnite čo najskôr zavrieť.
- Z času na čas skontrolujte dostatočnú ventiláciu (dostatočná cirkulácia vzduchu za spotrebičom).
- Pri domácom použití za normálnych tepelných podmienok nastavte termostat na stredné hodnoty.
- Pred vložením potravín do chladničky ich nechajte najprv schladnúť na izbovú teplotu.
- Vrstva ľadu a námrazy zvyšuje spotrebu energie, preto chladničku odmrazte, hneď ako vrstva námrazy dosiahne hrúbku 3 – 5 mm.
- Ak je chladnička vybavená vonkajším chladičom, mala by byť stena za chladničkou vždy čistá a zbavená prachu a nečistôt.
- Vždy majte na pamäti inštrukcie uvedené v odseku „Umiestnenie“. V opačnom prípade môže výrazne vzrásť spotreba chladničky.
- Za normálnych prevádzkových podmienok stačí nastaviť teplotu chladničky na +4 °C.
- Teplota chladiaceho priestoru by mala byť v rozmedzí od 0 °C do 8 °C, čerstvé potraviny mrznú a hnijú pri teplotách nižších ako 0 °C a baktérie sa zvyšujú a potraviny sa kazia pri teplotách vyšších ako 8 °C.
- Horúce potraviny nechodte do chladničky, nechajte ich vychladnúť na izbovú teplotu. Horúce potraviny zvyšujú teplotu chladničky a môžu spôsobiť otravu jedlom alebo zbytočné kazenie potravín.
- Mäso, ryby a podobné potraviny by sa mali skladovať v chladiči a zelenine v priestore na zeleninu (ak je k dispozícii).
- Aby sa zabránilo krížovej kontaminácii, neskladujte mäsové výrobky s ovocím a zeleninou.
- Potraviny v chladničke sa majú skladovať v uzavretých nádobách alebo iných vhodných obaloch, aby sa do chladničky nevypúšťali zápachy a vlhkosť.

Indikátor otvorenia dverí- líši sa podľa konkrétneho modelu spotrebiča.

- Indikátor « Dvere otvorené » na kľučke ukazuje, či sú dvere otvorené alebo správne zatvorené.
- **Ak je indikátor červený, dvere sú stále otvorené.**
- **Keď je indikátor biely, dvere sú správne zatvorené.**
- **Venujte pozornosť dverám, aby boli vždy opatrne zatvorené.** To zabraňuje rozmrazovaniu potravín a mrazeniu stien spotrebiča. Samozrejmosťou je aj zvýšená spotreba energie.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením chladničky vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky.
- Chladničku opatrne utrite handričkou namočenou v jemnom saponátovom roztoku. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, zásadité čističe a lúhy, chemické utierky, riedidlo, lieh, kyseliny, benzínové čističe ani horúcu vodu. Mohli by ste poškodiť povrchovú úpravu a plasty.
- Tesnenie dverí sa ľahko zanáša, pravidelne ho preto čistite.
- Ak nebudete chladničku dlhšie používať, vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky, vysušte mraziaci priestor a zavrite starostlivo dvierka.

- Minimálne raz za rok očistite pomocou metličky kondenzátor v zadnej časti spotrebiča. Zvýšite tak účinnosť a znížite spotrebu energie.

Odmrazovanie

- Pri odmravovaní vyberte z chladničky všetky potraviny a ovládač termostatu nastavte do polohy „OFF“.
- Pod výparník umiestnite odkvapkávač, v ktorom sa bude zhromažďovať rozpustená voda.
- Po rozpustení námrazy vylejte rozmrznutú vodu a vnútro chladničky vytrite do sucha.
- Chladničku je možné potom opäť zapnúť nastavením termostatu na požadovanú teplotu.

SK

Výmena žiarovky v chladničke

Pre modely, ktoré majú žiarovku*

1. Odpojte zariadenie od zdroja energie.
2. Stlačte háčiky na stranách hornej časti krytu a zložte kryt žiarovky A.
3. Nahradte chybnú žiarovku B novou s výkonom maximálne 15 W.
4. Nasadte kryt žiarovky a po 5 minútach pripojte zariadenie späť k zdroju energie.

Pre modely s LED osvetlením*

LED osvetlenie nevymieňajte sami. Obráťte sa na servisného zástupcu.

* líši sa podľa konkrétneho modelu spotrebiča - pozri informačný list

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Mnoho bežných problémov môžete ľahko vyriešiť vlastnými silami. Ak chladnička nefunguje správne, skontrolujte pred zavolaním servisného technika nasledujúce body:

Príčina	Skontrolujte
Chladnička nechladí.	<ul style="list-style-type: none"> • Je chladnička zapnutá? • Je v poriadku napájanie? • Nevypadli poistky zásuvkového okruhu, do ktorého je chladnička zapojená? • Je vidlica napájacej šnúry riadne zapojená do zásuvky?
Nízka účinnosť.	<ul style="list-style-type: none"> • Je ovládač termostatu nastavený do správnej pozície? • Je okolo chladničky dostatok voľného priestoru? • Neotvárajú sa dvierka príliš často alebo na príliš dlho? • Nie je chladnička vystavená priamemu slnku alebo umiestnená blízko zdrojov tepla? • Nie je vnútri príliš veľa potravín? • Nevkladáte potraviny príliš teplé?
Zmrznuté potraviny v priestore chladničky	<ul style="list-style-type: none"> • Je ovládač termostatu nastavený do správnej pozície? • Nie sú potraviny príliš natisnuté?
Hlučný chod.	<ul style="list-style-type: none"> • Je chladnička stabilne usadená vo vodorovnej polohe? • Nedotýka sa chladnička iných predmetov?
Nedochádza k automatickému vypínaniu kompresora.	<ul style="list-style-type: none"> • Nevložilo sa naraz príliš veľa potravín? • Neotvárajú sa dvierka príliš často alebo na príliš dlho?

Ak vyššie uvedené pokyny nepomôžu poruchu odstrániť, obráťte sa bezodkladne na servisné stredisko.

Nasledujúce prejavy nie sú známkou poruchy

Zvuk tečúcej kvapaliny:

- Pri normálnej prevádzke je možné počuť zvuk prúdiacej kvapaliny.

Vonkajšia kondenzácia:

- Pri vysokej okolitej vlhkosti je kondenzácia vlhkosti na povrchu normálny jav. Orosený povrch môžete jednoducho utrieť.

Dosiahnutie požadovanej teploty

- Po zapnutí trvá určitý čas, než teplota v chladničke poklesne na požadovanú úroveň. Pri vyššej okolitej teplote trvá schladnutie dlhšie.

Povrch kompresora sa zahrieva.

- Počas normálnej prevádzky sa môže povrch kompresora zahriať na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa ho holými rukami.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti. Tento výrobok spĺňa požiadavky na vydávanie ťažkých kovov v elektrických zariadeniach.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačné plyny a mraziace médium, ktoré je nutné zlikvidovať. Likvidáciu odpadu zverte kompetentnej miestnej službe na likvidáciu odpadov. V prípade nejasností kontaktujte miestny úrad alebo predajcu. Uistite sa, či rúrky chladiacej jednotky, ktoré odvezie príslušná služba na likvidáciu odpadov, nie sú poškodené.

- Kontakt na odborný servis tohto produktu nájdete v priloženom Záručnom liste alebo na stránkach www.ecg-electro.eu.
- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov.
- Náhradné diely uvedené v EÚ 2019/2019 sú k dispozícii 7 rokov.
- Prístup do databázy produktov, kde sú uložené informácie k tomuto výrobku podľa EÚ 2019/2016, môžete získať načítaním QR kódu na energetickom štítku.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen. Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

DE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Stromkabel beschädigt ist. **Lassen Sie sämtliche Reparaturen, Einstellungen und das Auswechseln des Stromkabels durch einen autorisierten Kundendienst vornehmen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfällen vorzubeugen. Stromkabel oder Stecker niemals ins Wasser tauchen!
4. Gerät niemals in einer feuchten Umgebung oder in Räumen benutzen, in denen Gas entkommen könnte oder Kontakt mit einer explosiven Atmosphäre droht. Stromkabel oder Gerät niemals mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.
5. Der Netzstecker sollte auch nach der Installation des Gerätes leicht erreichbar sein. Verkürzen Sie nicht das Kabel und benutzen keine

Mehrfachsteckdosen. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.

6. Schalten Sie das Gerät nicht durch Ein-/Ausziehen des Steckers ein oder aus. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
7. Stecken Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen und stellen auf das Gerät keine Gegenstände (z.B. Vasen oder Tassen). Belüftungsöffnungen niemals verdecken!
8. Benutzen Sie innerhalb des Verbrauchsgertes keine anderen Elektrogeräte oder Gefrieranlagen.
9. Falls dieser Verbraucher ein ausgedientes Gerät mit Schloss ersetzen soll, entfernen Sie zunächst das Schloss an diesem Gerät. Die Tür könnte sich versehentlich abschließen und Kinder im Verbraucher einsperren (z.B. beim Spielen).
10. Benutzen Sie weder mechanische Vorrichtungen noch sonstige Hilfsmittel, um das Abtauen zu beschleunigen. Benutzen Sie keine Elektrogeräte im Bereich, in dem Lebensmittel aufbewahrt werden. Schützen Sie den Kühlkreislauf vor Beschädigungen.
11. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Weiter dürfen sie nicht auf Regalen sitzen oder sich an die Tür des Verbrauchers hängen.
12. Benutzen Sie zum Entfernen von Eis keine scharfen Metallgegenstände, da diese den Kühlkreislauf beschädigen und zu irreparablen Schäden führen könnten. Falls nötig, benutzen Sie eine Kunststoffspatel.
13. Lagern Sie im Verbraucher keine Sprengstoffe wie z.B. Sprühdosen mit Treibgas.
14. Sie sollten im Gefrierschrank keine Verpackungen (Glasflaschen oder Konserven) mit Flüssigkeiten aufbewahren. Das Gefäß könnte zerspringen.
15. Flaschen mit Flüssigkeiten mit einem hohen Alkoholgehalt müssen gut verschlossen und vertikal gelagert werden.
16. Setzen Sie das Gerät weder Sonnenlicht noch Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

17. Berühren Sie nicht die Kühlflächen, vor allem nicht mit nassen Händen. Mögliche Verletzung.
18. Verzehren Sie nicht das Eis, das aus dem Gefrierteil entfernt wurde.
19. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in vergleichbaren Räumen bestimmt:
 - Küchenzeilen in Geschäften, Büros und ansonstigen Arbeitsplätzen
 - Verbrauchsgeräte, die Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen
 - Verbrauchsgeräte in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück
20. Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen Kinder nur dann vornehmen, falls diese beaufsichtigt werden.
21. Kinder von 3 bis 8 Jahren können Lebensmittel in Kühlgeräte geben und herausnehmen.
22. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
23. Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge einer falschen Erdung/Anwendung.
24. Die Luftlöcher im Gehäuse des Gerätes oder in seiner Konstruktion dürfen nicht verdeckt werden.

Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, sollten folgende Hinweise befolgt werden:

- Durch das lange Öffnen der Tür könnte sich die Temperatur im Innenbereich des Verbrauchers erheblich erhöhen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen könnten, und zugängliche Ableitungssysteme.

- Wasserbehälter, die bis zu 48 Stunden nicht benutzt wurden, sollten gereinigt werden. Falls Wasser für bis zu 5 Tagen nicht durchgeflossen ist, sollte das an die Wasserzufuhr angeschlossene Wassersystem durchgespült werden.
- Rohes Fleisch und Fisch sollten im Verbraucher in geeigneten Verpackungen gegeben werden, damit diese nicht in Kontakt mit anderen Lebensmittel kommen oder auf diese abtropfen.
- Zwei-Sterne-Gefrierbereiche sind vor allem zur Lagerung von vorgekühlten Lebensmitteln und zur Lagerung oder Herstellung von Eis und Eiswürfeln geeignet.
- Ein-, Zwei- oder Drei-Sterne-Bereiche sind nicht zum Tiefkühlen von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Sollte das Kühlgerät für längere Zeit leerstehen, ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und offen stehen lassen, um der Entstehung von Schimmel im Innenbereich vorzubeugen.

DE

BRANDGEFAHR!



WARNUNG: BRANDGEFAHR / BRENNBARE STOFFE

Dieses Gerät enthält R600a (Kühlmedium Isobutan) und Erdgas, das zwar umweltfreundlich, aber brennbar ist. Während des Transportes und der Installation muss beachtet werden, damit kein Abschnitt des Kühlkreislaufes beschädigt wird. Falls der Kühlkreislauf dennoch beschädigt wurde, beugen Sie einem möglichen Brand vor und sorgen dafür, dass die Räume, in denen sich das Gerät befindet, einige Minuten lang belüftet werden.

Das Kühlsystem enthält Hochdruckkühlmittel. Das System nicht manipulieren. Es darf nur von einer qualifizierten Person repariert werden.

Verbraucher beim Auswechseln der Innenbeleuchtung vom Stromnetz trennen - ansonsten könnte es zu einem Stromunfall kommen. • Sollte das Auswechseln der Innenbeleuchtung für Sie zu kompliziert sein, Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice. • Wurden die Produkte mit LED-Dioden ausgestattet, sollten diese oder deren Gehäuse niemals vom Kunden selbst demontiert werden. – Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice.

DE

AUSWECHSELN DER LED-LEUCHE: Wenn die inneren oder äußeren LED-Lichter nicht mehr funktionieren, sollten diese oder deren Gehäuse niemals vom Kunden selbst demontiert werden. Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice.

Die Beschreibung und Informationen des Geräts können je nach Modelltyp variieren.

BESCHREIBUNG

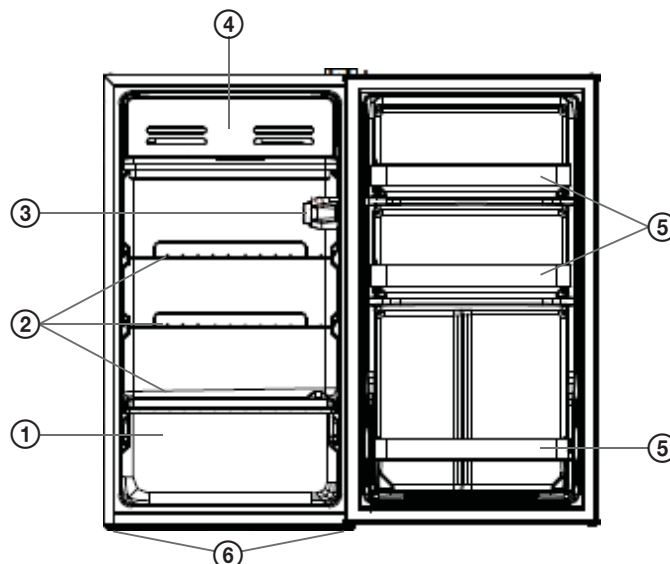
Dieser Kühlschranktyp findet eine breite Anwendung in zahlreichen Einrichtungen wie Hotels, Büros, Studentenwohnheime und Haushalte. Ideal zum Abkühlen und Aufbewahren von Lebensmitteln wie Obst und Getränke. Eine geringe Größe, ein geringes Gewicht, ein niedriger Stromverbrauch und eine einfache Bedienung - das alles sind die Vorteile dieses Kühlschranks.

DE

Diese Beschreibung informiert über einzelne Geräteteile. Einzelne Teile können in Abhängigkeit vom jeweiligen Gerätemodell variieren.

1. Obst- und Gemüsefach
2. Kühlschrankregal
3. Thermostat und Licht*
4. Verdampfer/Gefrierschrank*
5. Türfächer
6. Verstellbare Füße

* unterscheidet sich je nach Gerätemodell - siehe Merkblatt



INSTALLATION UND EINSCHALTEN DES GERÄTES

Speicherort

- Der Kühlschrank sollte beim Transport nicht um mehr als 45° geneigt werden. Schützen Sie den Kühlschrank vor mechanischer Belastung. Deformationen, vor alle im Bereich der Tür und des Verdampfers, könnten die Kühlleistung beeinträchtigen.
- Sorgen Sie rund um den Kühlschrank für ausreichend Freiraum, wodurch eine richtige Funktionsfähigkeit gewährleistet wird.
- Platzieren Sie den Kühlschrank nicht Orte mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit, damit dieser nicht durch Feuchtigkeit oder Korrosion beschädigt wird.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Der Kühlschrank muss stabil und waagrecht stehen. Benutzen Sie zum Ausgleichen die zwei verstellbaren Vorderfüße.

Anschließen des Gefrierschranks

- Sie sollten sich vor dem Anschließen an das Stromnetz vergewissern, dass die Spannung in Ihrem Netz mit der Nennspannung auf dem Geräteschild übereinstimmt. Das Stromkabel des Kühlschranks ist an eine getrennte Steckdose anzuschließen. Abzweigstecker könnten zur Überhitzung von Stecker und Kabel führen.
- Die Steckdose muss nach dem Aufstellen des Kühlschranks weiterhin gut erreichbar sein.

Klimaklasse und Relevanz: siehe Factsheet

T (tropisch): Dieser Kühlschrank ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 43 °C vorgesehen.

ST (subtropisch): Dieser Kühlschrank ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 38 °C vorgesehen.


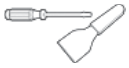
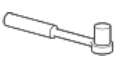

N (normal): Dieser Kühlschrank ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 32 °C vorgesehen.

SN (subnormal): Dieser Kühlschrank ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 32 °C vorgesehen.

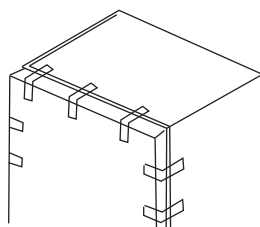
Klimaklassen	Umgebung
T	16 bis 43 °C
ST	16 bis 38 °C
N	16 bis 32 °C
SN	10 bis 32 °C

Änderung der Öffnungsrichtung der Tür

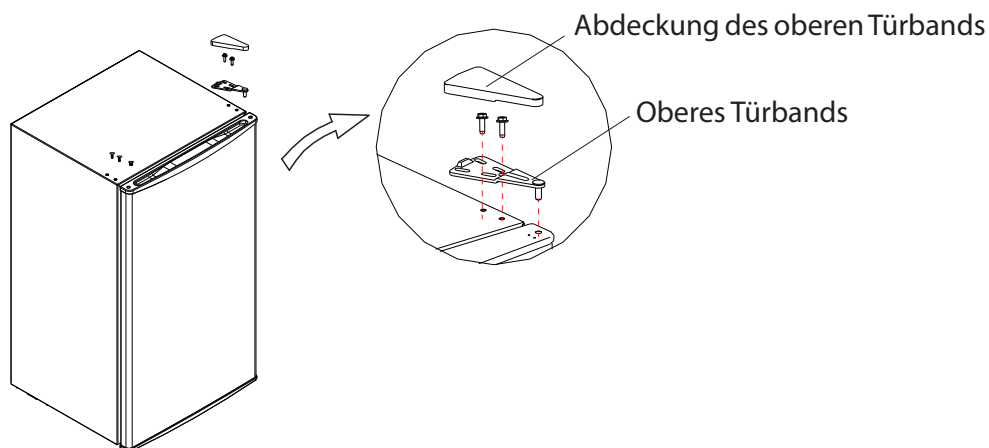
DE

Hilfsmittel für die Änderung der Öffnungsrichtung der Tür			
	Kreuzschlitz-Schraubendreher		Schlitzschraubendreher
	Knarre mit Aufsatz der Größe 5/16" (8 mm)		Klebeband

1. Schalten Sie den Kühlschrank aus und nehmen alle Türregale heraus.
2. Fixieren Sie die Tür mit Klebeband.

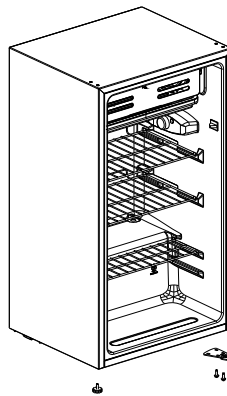
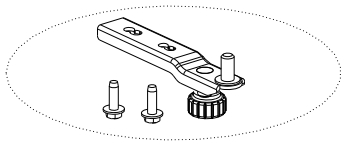


3. Nehmen Sie die Abdeckung des linken oberen Türbandloches und die Abdeckung des oberen Türbandes (auf der rechten Seite) ab. Schrauben Sie die Schrauben am oberen Türband ab und nehmen das obere Türband ab. Die Tür sollte die ganze Zeit senkrecht gehalten werden. Geben Sie Acht, damit die Tür nicht zu Boden stürzt.

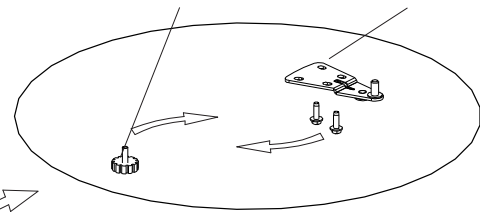


4. Nehmen Sie die Tür ab, demontieren das untere Türband und den verstellbaren Fuß. Befestigen Sie das untere Türband auf die linke Seite und den verstellbaren Fuß auf die rechte Seite des Kühlschranks.

Unteres Türband (andere Ausführung)

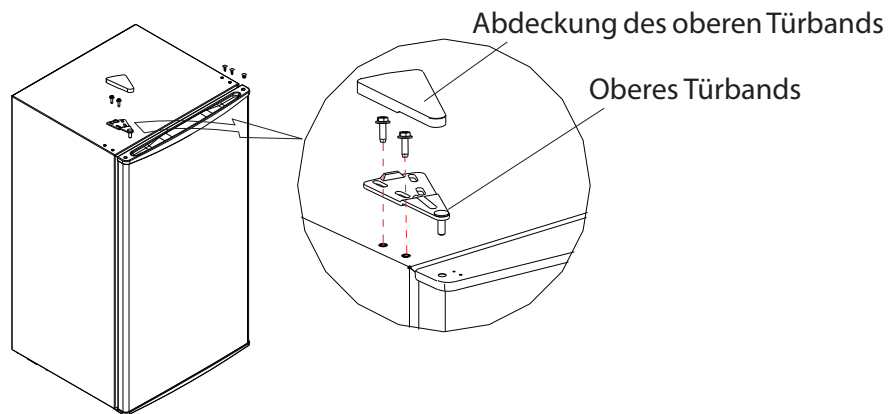


Verstellbarer Fuß Unteres Türband



DE

5. Setzen Sie die Tür auf das untere Türband auf und überprüfen, ob die Dichtung richtig anliegt und die Tür gut schließt. Befestigen Sie das linke obere Türband und setzen die Abdeckung auf.



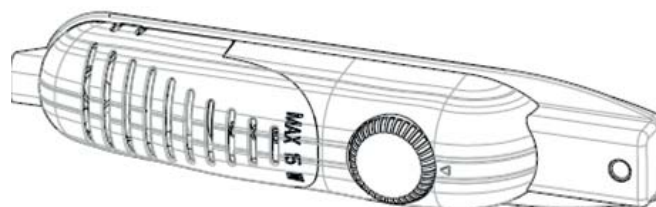
Die oben angeführte Vorgehensweise und die Abbildung dienen lediglich als erläuterndes Beispiel. Die Ausführung des Türbands kann variieren. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Servicetechniker.

GEBRAUCHSHINWEISE

Inbetriebnahme und Betrieb

- Ehe Sie Lebensmittel in den Kühlschrank geben, lassen Sie diesen bei der eingestellten Temperatur eine Weile abstehen. Gewöhnlich 2 bis 3 Stunden. Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur und geben Lebensmittel in den Kühlschrank.
- Die Temperatur innerhalb des Kühlschranks kann mit Hilfe des Thermostats geregelt werden. Für den Normalbetrieb empfehlen wir den Thermostatregler auf einen mittleren Wert einzustellen.
- Sobald sich auf der Oberfläche des Verdampfers eine Eisschicht von 3 bis 4 mm bildet, ist es an der Zeit, den Kühlschrank abzutauen, siehe Abschnitt „Abtauen“.

Einstellen des Thermostats



- Der Thermostat regelt automatisch die Innentemperatur des Kühl- und Gefrierfachs des Kühlschranks. Drehen Sie den Schalter von Position 1 auf Position 5, um eine kühlere Temperatur im Inneren zu erhalten.
- Die Position "•" zeigt an, dass der Thermostat ausgeschaltet ist und die Kühlung ebenfalls ausgeschaltet ist.

- Für die kurzfristige Lagerung von Lebensmitteln im Gefrierschrank stellen Sie den Schalter je nach Bedarf zwischen Position 1-3 ein.
- Für die langfristige Lagerung von Lebensmitteln im Gefrierschrank stellen Sie den Schalter auf Position 3 oder 4.

Bemerkung: die Umgebungstemperatur, die Temperatur der frisch gelagerten Lebensmittel und wie oft die Türen geöffnet werden, beeinflussen die Temperatur im Kühlschrank. Stellen Sie bei Bedarf das Thermostat nach eigenem Ermessen ein.

- Beim ersten Einschalten des Kühlschranks sollte das Gerät mindestens 24 Stunden lang betrieben werden, bevor es eine ausreichend kühle Innentemperatur erreicht.
- Öffnen Sie in dieser Zeit nicht zu oft die Tür und stellen Sie mehr Lebensmittel hinein.
- Wenn der Kühlschrank ausgeschaltet ist, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.

DE

Tipps für eine richtige Anwendung

- Das Hineinlegen einer größeren Lebensmittelmenge auf einmal und ein häufiges und langes Öffnen der Tür verbrauchen mehr Strom.
- Geben Sie in den Kühlschrank keine zu schweren und scharfen Gegenstände. Sie sollten im Kühlschrank auch keine aggressiven Stoffe aufbewahren.
- Damit Feuchtigkeit und die anschließende Eisbildung reduziert wird, sollten im Kühlschrank keine Flüssigkeiten in nicht abgedichteten Verpackungen gelagert werden. Die Vereisung könnte sich an den kältesten Teilen des Verdampfers ansammeln. Falls nicht abgedichtete Flüssigkeiten in den Kühlschrank gegeben werden, könnte dies eine Ursache für ein häufigeres Abtauen sein.
- Geben Sie niemals warme Lebensmittel in den Kühlschrank. Warme Lebensmittel sollten zunächst bei Zimmertemperatur abkühlen und erst dann in den Kühlschrank gegeben werden, und zwar so, damit die Luftzirkulation nicht beeinträchtigt wird.
- Lebensmittel oder Verpackungen von Lebensmitteln sollten nicht die Rückwand des Kühlschranks berühren, da diese anfrieren könnten. Falls der Kühlschrank vom Stromnetz getrennt wurden, warten Sie vor dem erneuten Einschalten des Kühlschranks mindestens 10 Minuten.
- Lagern Sie niemals im Gefrierteil Flaschen mit Getränken. Die Verpackung könnte zerspringen und den Kühlschrank beschädigen.
- Bei Stromausfall sollte der Kühlschrank nur minimal geöffnet werden.
- Benutzen Sie beim Entfernen der Eisschicht, die sich auf dem Verdampfer gebildet hat, keine scharfen oder metallischen Gegenstände. Diese könnten den Verdampfer beschädigen.
- Lebensmittel und Behälter im Gefrierteil niemals mit feuchten Händen berühren, da Frostwunden entstehen könnten.

Anwendung im Haushalt

- Öffnen Sie die Tür nicht zu oft, was vor allem an heißen Sommertagen und bei feuchtem Wetter gilt. Lassen Sie die Tür nicht allzu lange geöffnet.
- Sie sollten ab und zu die Ventilation überprüfen (ausreichende Luftzirkulation hinter dem Kühlschrank).
- Unter normalen Bedingungen sollte der Thermostat auf einen mittleren Wert eingestellt werden.
- Die Lebensmittel sollten vor dem Hineinlegen in den Kühlschrank auf Zimmertemperatur abgekühlt sein.
- Die Eisschicht erhöht den Stromverbrauch, aus diesem Grund sollte der Kühlschrank abgetaut werden, sobald die Eisschicht 3-5 mm dick ist.
- Wurde der Kühlschrank mit einer externen Kühlung ausgestattet, sollte die Wand hinter dem Kühlschrank stets sauber und frei von Staub und Unreinheiten sein.
- Denken Sie stets an die Anweisungen im Absatz „Aufstellung“. Anderenfalls könnte der Stromverbrauch des Kühlschranks ansteigen.
- Unter normalen Betriebsbedingungen genügt es, die Temperatur des Kühlschranks auf +4 °C einzustellen.
- Die Temperatur im Kühlraum sollte zwischen 0 °C und 8 °C liegen, frische Lebensmittel frieren und verrotten bei Temperaturen unter 0 °C, Bakterien nehmen zu und Lebensmittel verderben bei Temperaturen über 8 °C.

- Heiße Lebensmittel nicht im Kühlschrank lagern, sondern auf Raumtemperatur abkühlen lassen. Heiße Lebensmittel erhöhen die Temperatur im Kühlschrank und können zu Lebensmittelvergiftungen oder unnötigem Verderb führen.
- Fleisch, Fisch und ähnliche Lebensmittel sollten in Kühltruhen und Gemüse im Gemüsefach gelagert werden (falls vorhanden).
- Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, lagern Sie keine Fleischprodukte mit Obst und Gemüse.
- Lebensmittel in einem Kühlschrank sollten in geschlossenen Behältern oder anderen geeigneten Verpackungen aufbewahrt werden, damit Gerüche und Feuchtigkeit nicht in den Kühlschrank gelangen.

DE

Türöffnungsanzeige - variiert je nach Gerätemodell.

- Die Anzeige "Tür offen » am Griff zeigt an, ob die Tür geöffnet oder ordnungsgemäß geschlossen ist.
- **Wenn die Anzeige rot ist, ist die Tür noch offen.**
- **Wenn die Anzeige geschlagen wird, ist die Tür ordnungsgemäß geschlossen.**
- **Achten Sie auf die Tür, damit sie immer sorgfältig geschlossen wird.** Dies verhindert das Auftauen von Lebensmitteln und das Einfrieren der Wände des Gerätes; ein erhöhter Stromverbrauch ist ebenfalls selbstverständlich.



REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Trennen Sie den Kühlschrank vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Wischen Sie den Kühlschrank vorsichtig mit einem feuchten Tuch mit etwas Reinigungslösung ab. Benutzen Sie keine abrasiven Reinigungsmittel, alkalische Reinigungsmittel und Lauge, chemische Reinigungstücher, Verdünnern, Säuren, Benzinreiniger oder heißes Wasser. Die Oberflächenbehandlung und einzelne Kunststoffteile könnten beschädigt werden.
- Die Türdichtung wird leicht schmutzig und sollte daher regelmäßig gereinigt werden.
- Beabsichtigen Sie den Kühlschrank für längere Zeit nicht zu benutzen, sollten Sie den Stecker rausziehen, den Gefriereteil trocken wischen und die Tür gut schließen.
- Der Kondensator auf der Rückseite des Kühlschranks sollte mindestens einmal jährlich mit einem Besen abgekehrt werden. Auf diese Weise erhöhen Sie die Kühlleistung und reduzieren den Stromverbrauch.

Abtauen

- Nehmen Sie alle Lebensmittel heraus und versetzen den Thermostatregler in Position „OFF“.
- Legen Sie unter den Verdampfer eine Abtropfschale, in der das aufgelöste Wasser angesammelt wird.
- Sobald das Raueis aufgelöst wurde, gießen Sie das aufgetaute Wasser aus und trocknen den Innenraum des Kühlschranks.
- Danach können Sie den Kühlschrank mit dem Thermostatregler, der auf gewünschte Temperatur eingestellt wird, wieder einschalten.

Auswechseln der Kühlschrankbirne

Für Modelle mit Glühbirne*

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Drücken Sie die Hacken auf den Seiten des oberen Deckels und nehmen die Abdeckung ab.
3. Ersetzen Sie die defekte Kühlschrankbirne mit einer neuen mit maximal 15 W.
4. Setzen Sie die Abdeckung auf und schließen das Gerät nach 5 Minuten an das Stromnetz an.

Für Modelle mit LED-Beleuchtung*

Ersetzen Sie die LED-Beleuchtung nicht selbst. Wenden Sie sich an Ihren Ansprechpartner im Kundenservice.

* unterscheidet sich je nach Gerätemodell - siehe Merkblatt

PROBLEMBEHEBUNG

Zahlreiche Probleme können durch den Anwender behoben werden. Sollte der Gefrierschrank nicht richtig arbeiten, empfehlen wir vor dem Kontaktieren eines Wartungstechnikers folgendes zu überprüfen:

Ursache	Überprüfen Sie folgendes
Der Kühlschrank kühlt nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Ist der Kühlschrank eingeschaltet?• Ist die Stromversorgung in Ordnung?• Sind nicht die Sicherungen im jeweiligen Stromkreis rausgeflogen?• Wurde der Stecker richtig in die Steckdose gesteckt?
Niedrige Kühlleistung.	<ul style="list-style-type: none">• Wurde der Thermostatregler in die richtige Position versetzt?• Wurde rund um den Kühlschrank für ausreichend Freiraum gesorgt?• Wird die Tür nicht zu oft und zu lange geöffnet?• Ist der Kühlschrank direktem Sonnenlicht ausgestellt? Wurde der Kühlschrank in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt?• Befinden sich im Kühlschrank nicht zu viele Lebensmittel?• Werden die Lebensmittel nicht zu warm in den Kühlschrank gegeben?
Gefrorene Lebensmittel im Kühlbereich.	<ul style="list-style-type: none">• Wurde der Thermostatregler in die richtige Position versetzt?• Liegen die Lebensmittel nicht zu dicht beieinander?
Lauter Betrieb.	<ul style="list-style-type: none">• Steht der Kühlschrank stabil und waagrecht?• Berührt der Kühlschrank keine anderen Gegenstände?
Der Kompressor schaltet sich nicht automatisch aus.	<ul style="list-style-type: none">• Wurden nicht zu viele Lebensmittel auf einmal in den Kühlschrank gegeben?• Wird die Tür nicht zu oft und zu lange geöffnet?

DE

Haben die oben angeführte Anweisungen nicht geholfen, wenden Sie sich unverzüglich an eine Kundendienststelle.

Die folgenden Erscheinungen stellen keinerlei Anzeichen einer Störung dar

Das Geräusch einer strömenden Flüssigkeit:

- Während des Normalbetriebes kann eine strömende Flüssigkeit wahrgenommen werden.

Äußere Kondensation:

- Bei einer hohen Umgebungsfeuchtigkeit stellt die Oberflächenkondensation eine durchaus normale Erscheinung dar. Wischen Sie die befeuchtete Oberfläche mit einem Tuch ab.

Gewünschte Temperatur

- Nach dem Einschalten könnte es eine Weile dauern, bis die Kühlschranktemperatur auf das gewünschte Temperaturniveau zurückgeht. Bei einer höheren Umgebungstemperatur dauert das Abkühlen etwas länger.

Die Oberfläche des Kompressors erhitzt sich.

- Während des Normalbetriebes könnte sich die Oberfläche des Kompressors sehr erhitzen. Kompressor niemals mit bloßen Händen berühren.

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit. Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen bezüglich der Problematik von Schwermetallen, die in Elektrogeräten enthalten sind.



Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen.

Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

Ausgediente Kühl- und Gefrierschränke enthalten Isoliergase und ein Kühlmedium, die entsorgt werden müssen. Sie sollten die Abfallentsorgung einer zuständigen Behörde anvertrauen. Bei Fragen oder Unklarheiten sollten Sie die lokale Behörde oder Ihren Händler kontaktieren. Vergewissern Sie sich, dass die Kühlmittelleitungen, die durch den zuständigen Abfallentsorgungsdienst entsorgt werden, nicht beschädigt sind.

- Wenden Sie sich an den professionellen Service für dieses Produkt. Sämtliche Informationen sind dem beigelegten Garantieschein oder der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen.
- Die Garantie für dieses Produkt beträgt 24 Monate.
- Die in der EU 2019/2019 angeführten Ersatzteile sind für 7 Jahre verfügbar.
- Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, der die Informationen zu diesem Produkt gemäß EU 2019/2016 zu entnehmen sind, indem Sie den QR-Code auf dem Energielabel scannen.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damage caused during transportation, improper use, voltage fluctuation or any change or modification of any part of the appliance. To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

GB

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not operate the device if the cord is damaged. **All repairs or adjustments including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. Do not immerse cord or plug in water!
4. Do not use the appliance in humid environments or in areas where there may be gas leakage or contact with an explosive atmosphere. Do not touch the cord or the device with wet hands. Risk of electric shock.
5. The power cord must remain accessible once the device is installed. Do not shorten the cable and do not use splitters in electric outlets. Do not allow the cord to touch hot surfaces or place the cord over sharp edges.
6. Do not switch the appliance on or off by plugging in or pulling out the power supply plug. Do not remove the power cord from the

outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.

7. Do not insert any objects into the device or place any objects on the device (e.g. vases, cups, etc.). Never cover the ventilation openings!
8. Do not use other electrical appliances or freezing equipment in the appliance.
9. If this appliance is replacing an old appliance with a lock, make the lock of the old appliance inoperational to prevent children from locking themselves inside (e.g. when playing).
10. Do not use mechanical devices or other artificial means to speed up defrosting. Do not use electrical appliances in the food storage area. Protect the cooling circuit of the appliance against damage.
11. Do not allow children to play with the appliance. Also, they may not sit on the shelves and hang on the door of the appliance.
12. Do not use sharp metal objects to remove ice in the refrigerator, as they can damage the freezing circuits and cause irreparable damage to the equipment. If necessary, use a plastic scraper.
13. Do not store explosive materials such as sprays with propellant in the appliance.
14. Do not place containers (glass bottles or cans) with liquids in the freezer. The container could burst.
15. Bottles containing liquids with high alcohol content must be properly closed and placed vertically when stored.
16. Do not expose the appliance to direct sunlight, do not use it outside and do not expose it to rain.
17. Do not touch the cooling surfaces with wet hands. Risk of injury.
18. Do not consume the ice removed from the freezer.
19. This appliance is designed for domestic use and for use in similar places, such as:
 - Kitchenettes in shops, offices and other workplaces
 - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas.
 - appliances used in bed and breakfast residences

GB

20. This appliance may be used by children under 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if supervised or instructed to use the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children shall not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.

21. Children aged 3 to 8 years can insert and remove food from refrigerating appliances.

GB

22. Child supervision is essential to prevent them from playing with the appliance.

23. The manufacturer is not liable for any damage caused by improper grounding/use.

24. It is necessary to keep free the ventilation openings in the cover or in the construction of the appliance.

To prevent food contamination, please follow these recommendations:

- Opening the door for a long time can cause a significant increase in the temperature inside the appliance.
- Regularly clean surfaces and accessible drainage systems that may come into contact with food.
- Clean water containers if not used for 48 h; flush the water system connected to the water supply if the water has not flowed for 5 days.
- Store raw meat and fish in the refrigerator in suitable containers so that they do not come into contact with or drip into other foodstuffs.
- Two-star freezing compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for freezing fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for a long time, turn it off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mold formation inside the appliance.

RISK OF FIRE!



GB

WARNING: RISK OF FIRE/FLAMMABLE MATERIALS

This appliance contains R600a (isobutane coolant), natural (natural) gas that is very environmentally friendly but flammable. When transporting and installing the appliance it is necessary to ensure that none of the parts of the cooling circuit is damaged. In case of damage limit the flame and ventilate for several minutes the space where the appliance is located.

The cooling system contains high-pressure coolant. Do not manipulate the system. It must only be repaired by a qualified person.

When replacing the interior lighting of the refrigerator, always unplug the refrigerator - otherwise there is a risk of electric shock. • If the replacement of the interior lighting is too complicated for you, contact your service representative. • If the products are equipped with LEDs, do not remove the lighting cover and LED yourself. – contact your service representatives.

REPLACING THE LED BULB: Do not remove the indicator cover or indicator yourself when the internal or external LEDs no longer operate. Contact the service representatives.

The description and information of the appliance may vary according to the type of model.

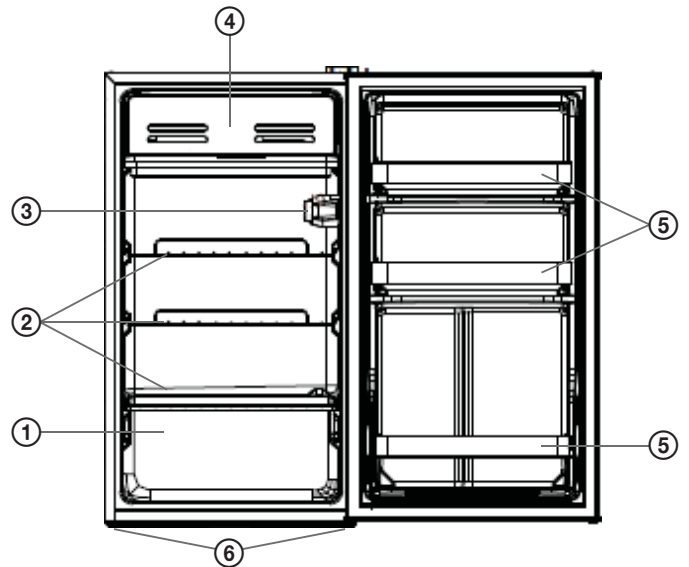
DESCRIPTION

This type of refrigerator can be used widely in places like hotels, offices, student dormitories, and households. It is ideal for cooling and storing food such as fruits and beverages. Its advantages are small dimensions, low weight, low power consumption and easy use.

This description is only for information on the components of the appliance. Individual parts may differ according to the particular appliance model.

1. Fruit and vegetable storage compartment
2. Refrigerator shelves
3. Thermostat and light*
4. Evaporator/freezer*
5. Door compartments
6. Adjustable feet

* differs according to the specific model of the appliance – see information sheet



GB

INSTALLING AND TURNING ON THE APPLIANCE

Placement

- Do not tilt the refrigerator more than 45 ° from the vertical position during transport. Protect the refrigerator from mechanical stresses. Deformation, especially in the area of the door and the evaporator, could adversely affect the performance of the refrigerator.
- Leave enough space around the refrigerator necessary for its proper functioning.
- Do not place the refrigerator in hot or humid locations to prevent damage due to moisture and corrosion.
- Do not place heavy objects on the refrigerator.
- The refrigerator must stand firmly and in level position. Use the two adjustable front feet for levelling.

Connection

- Make sure that the AC voltage corresponds to the rated voltage on the appliance's label before plugging it in. The power cord of the appliance should be plugged into a separate outlet, splitters can cause overheating of the fork and cord.
- The outlet has to be accessible after you place the appliance.

Climate classes and meaning: see information sheet

T (tropical): This refrigerator is intended for use at ambient temperatures between 16 °C and 43 °C.



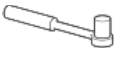

ST (subtropical): This refrigerator is intended for use at ambient temperatures between 16 °C and 38 °C.

N (normal): This refrigerator is intended for use at ambient temperatures between 16 °C and 32 °C.

SN (subnormal): This refrigerator is intended for use at ambient temperatures between 10 °C and 32 °C.

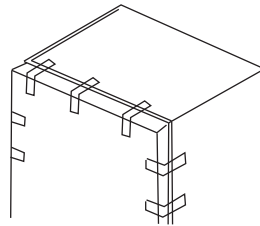
Climatic classes	Surrounding
T	16 up to 43°C
ST	16 up to 38°C
N	16 up to 32°C
SN	10 up to 32°C

Changing the door opening side

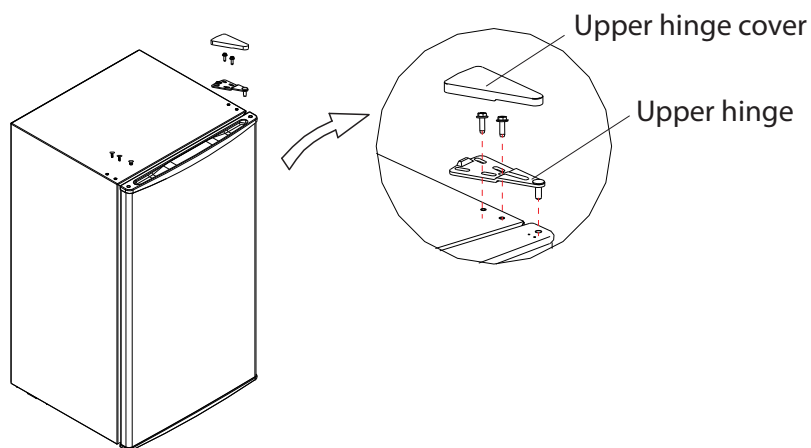
Tools needed to change the door opening side			
	Phillips screwdriver		Small flat screwdriver, scraper
	Ratchet with extension size 5/16" (8 mm)		Adhesive tape

1. Turn off the refrigerator and remove everything from the door shelves.
2. Secure the door with adhesive tape.

GB

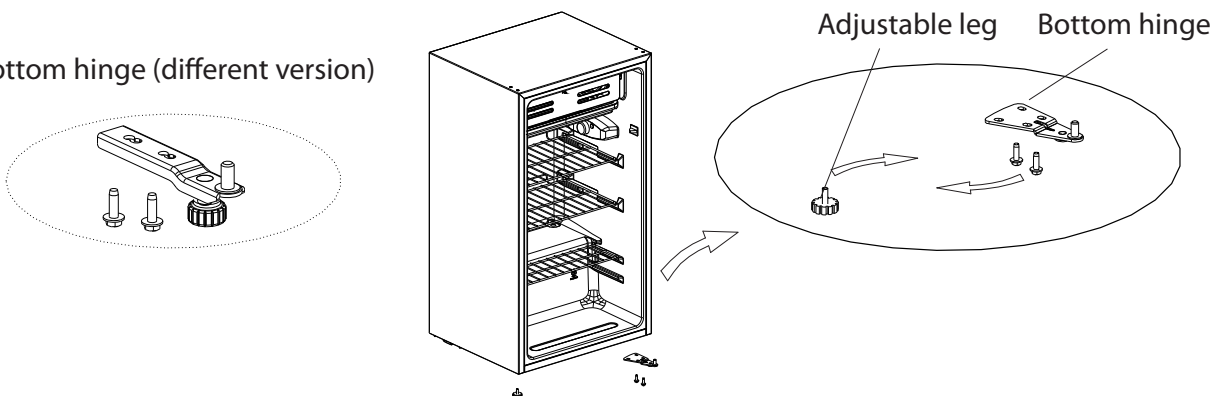


3. Remove the left opening cover of the upper hinge, the upper hinge cover (on the right) and unscrew the upper hinge bolts, then remove the upper hinge. Hold the door in vertical position all the time and make sure it does not fall.

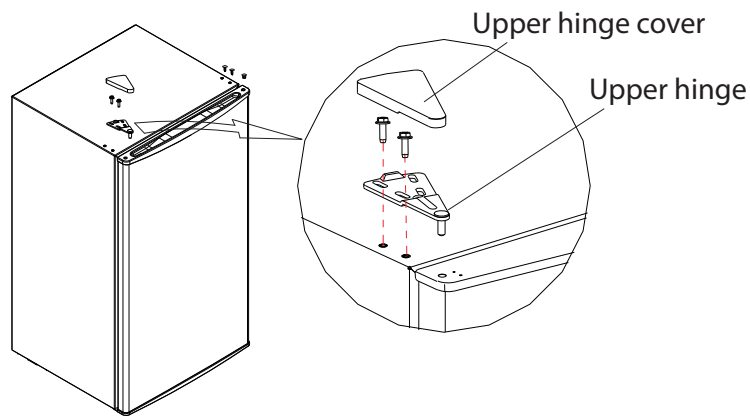


4. Remove the door, remove the lower hinge and the adjustable leg. Then install the lower hinge on the left side of the freezer and the adjustable leg on the right side.

Bottom hinge (different version)



5. Install the door on the lower hinge and check that the seal is sealing properly and that the door position is correct. Install the upper left hinge and attach hinge cover.



GB

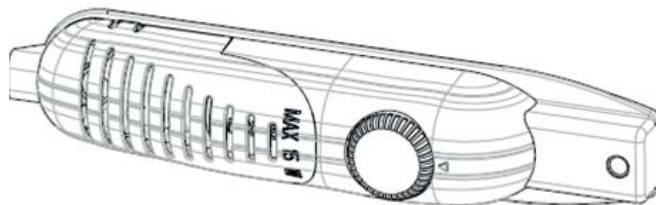
The above procedure and drawings are illustrative only. The particular door hinge version may vary. Consult a service technician if necessary.

OPERATING INSTRUCTIONS

Start and operation

- Before first use, turn the refrigerator on without food and allow it to stabilize at the selected temperature. That takes about 2 to 3 hours. Then set the thermostat control to the desired temperature and place the food in the refrigerator.
- You can set the temperature in the refrigerator using the thermostat control. For normal operation, it is best to set the controller to a medium value.
- Whenever a layer of ice forms with a thickness of 3 to 4 mm on the surface of the evaporator, defrost the refrigerator, see "Defrosting" section.

Thermostat adjustment



- The thermostat automatically regulates the internal temperature of the refrigeration and freezer compartment of the refrigerator. Turn the switch from position 1 to position 5 to obtain a cooler temperature inside.
- The "•" position shows that the thermostat is switched off and the cooling is switched off.
- For short-term food storage in the freezer, adjust the switch between position 1-3 as needed.
- For long-term food storage in the freezer, adjust the switch to position 3 or 4.

Note: the ambient temperature, the temperature of freshly stored foodstuffs and how often the door is opened affect the temperature inside the refrigerator. If necessary, adjust the thermostat at your discretion.

- When switching on the refrigerator for the first time, the appliance should operate for at least 24 hours before it reaches a sufficiently cool internal temperature.
- During this time, do not open the door too often and place more food inside.
- If the refrigerator is switched off, wait at least 5 minutes before restarting - this will prevent damage to the compressor.

Tips for proper use

- Inserting larger quantities of food at one time, frequent door opening or long time open door leads to an increase in electricity consumption.
- Do not put in the refrigerator objects that are too heavy or sharp or aggressive materials.

- To reduce moisture and subsequent ice build-up, never put liquid into the refrigerator in unsealed containers. Frost tends to concentrate in the coolest parts of the evaporator. Storing uncovered liquids results in a more frequent need for defrosting.
- Never put warm foods in the refrigerator. These should first cool down at room temperature and then be placed so as to ensure adequate air circulation in the refrigerator.
- Foods or food containers should not touch the back wall of the refrigerator because they could freeze to the wall. After disconnecting the refrigerator from the power supply wait at least 10 minutes before plugging it in again.
- Do not store bottles in the freezing compartment. The packaging could break and damage the refrigerator.
- In case of power failure, open the refrigerator as little as possible.
- When defrosting, never use sharp or metallic objects to remove ice from the evaporator. You could damage the evaporator.
- Do not touch the foods and containers in the freezer compartment with wet hands to avoid the risk of frostbite.

GB

Using the refrigerator at home

- Try not to open the door too often, especially during hot and humid weather. When you open the door, remember to close it as soon as possible.
- Check from time to time if there is sufficient ventilation (adequate air circulation behind the appliance).
- Under normal temperature condition at home set the thermostat to the medium value.
- Before putting food in the refrigerator, let it cool first to room temperature.
- The layer of ice increases energy consumption, therefore defrost the refrigerator as soon as the ice layer reaches a thickness of 3-5 mm.
- If the refrigerator is equipped with an external cooler, the wall behind the refrigerator should always be clean and free of dust and dirt.
- Always keep in mind the instructions in the "Location" section. Otherwise, the refrigerator consumption may increase significantly.
- Under normal operating conditions, it is sufficient to adjust the temperature of the refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the cooling compartment should be in the range of 0–8 °C, fresh foods are frozen and rotten at temperatures below 0 °C, and bacteria increase and food spoils at temperatures above 8 °C.
- Do not refrigerate hot foods, let them cool to room temperature. Hot foods increase the temperature of the refrigerator and can cause food poisoning or unnecessary food spoilage.
- Meat, fish and similar foods should be stored in chiller and vegetables in the vegetable compartment (if applicable).
- Do not store meat products with fruit and vegetables to avoid cross-contamination.
- Food in a refrigerator should be stored in closed containers or other suitable packaging so as not to release odours and moisture into the refrigerator.

Door open indicator - depends on the model.

- The "door open » indicator on the handle shows whether the door is open or has been properly closed.
- **If the indicator is red, the door is still open.**
- **When the indicator is white, the door is properly closed.**
- **Pay attention to the door so that it is always carefully closed.** This prevents defrosting of food and freezing of the walls of the appliance; increased power consumption is also a matter of course.



CLEANING AND MAINTENANCE

- Before you start cleaning the refrigerator, remove the power cord plug from the outlet.
- Carefully wipe the refrigerator with a cloth soaked in a mild detergent solution. Do not use abrasive cleaners, alkaline cleaners and alkalis, chemical wipes, thinner, alcohol, acids, gasoline cleaners, or hot water. You could damage the surface finish and plastics.
- The door seal is easily clogged, clean it regularly.

- If the refrigerator is not used for long periods, unplug the power cord from the outlet, dry the freezer compartment and carefully close the door.
- Clean the condenser at the rear of the appliance at least once a year. You will increase efficiency and reduce power consumption.

Defrosting

- When defrosting, remove all the food from the refrigerator and set the thermostat dial to "OFF".
- Place a drip tray under the evaporator, which will collect the melted water.
- After the ice melts, pour away the melted water and wipe the interior of the refrigerator dry.
- You can switch the refrigerator on again by setting the thermostat to the desired temperature.

Replacement of the bulb in the refrigerator

GB

For models that have a bulb*

1. Unplug the appliance from the power supply.
2. Press the hooks on the sides of the top of the cover and remove the bulb cover.
3. Replace the defective bulb with a new one with maximum power 15 W.
4. Install the bulb cover and connect the appliance to the power supply after 5 minutes.

For models with LED lighting*

Do not replace the LED lighting yourself. Contact the service representatives.

* differs according to the specific model of the appliance – see information sheet

TROUBLESHOOTING

You can solve a number of common problems on your own. If the refrigerator is not working properly, check the following points before calling a service technician:

Cause	Check
The refrigerator is not cooling.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the refrigerator turned on? • Is the power supply all right? • Did the fuses of the outlet on a circuit in which the refrigerator is plugged fail? • Is the power cord plug correctly inserted in the outlet?
Low efficiency.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the thermostat set in correct position? • Is there enough of free space around the refrigerator? • Is the door opened too frequently or for long periods? • Is the refrigerator exposed to direct sunlight or placed too close to heat sources? • Are there too many foods inside? • Do you put in foods, which are too warm?
Frozen foods inside the refrigerator.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the thermostat set in correct position? • Are the foods too cramped?
Noisy operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the refrigerator in a stable and horizontal position? • Does the refrigerator touch other objects?
The compressor does not automatically switch off.	<ul style="list-style-type: none"> • Did you put in too many foods? • Is the door opened too frequently or for long periods?

If the above mentioned tips do not solve the problem, contact the service centre immediately.

The following does not indicate a malfunction

The sound of running liquid:

- You can hear the sound of running liquid during a normal operation.

Exterior condensation:

- The condensation on the surface is a normal sign during high ambient humidity. You simply wipe off the wet surface.

Achieving the desired temperature

- After switching on, it takes some time for the temperature in the refrigerator to drop to the desired level. When the ambient temperature is high, the cooling takes longer time.

The surface of the compressor heats up.

- The surface of the compressor can become hot during normal operation. Do not touch it with bare hands.

GB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety. This product meets the requirements for heavy metals in electrical equipment.

The operating manual is available on internet at www.ecg-electro.eu.
Changes of text and technical parameters reserved.

Old refrigerators and freezers contain insulating gases and freezing medium, which must be disposed of. Entrust the disposal to a competent local waste disposal service. If in doubt, contact your local authorities or your vendor. Make sure that the pipes of the cooling unit, which will be removed by the appropriate waste disposal service, are not damaged.

- Contact for professional servicing of this product can be found in the enclosed Warranty Certificate or on the website www.ecg-electro.eu.
- The warranty for this product is 24 months.
- Spare parts listed in EU 2019/2019 are available for 7 years.
- You can access the product database, where information about this product is stored according to EU 2019/2016, by reading the QR code on the energy label.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja. Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

HR/BIH

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napajanje oštećen. **Bilo kakav popravak ili podešavanje uređaja, u što ulazi i zamjena kabela, mora biti povjerena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje. Ne uranjajte ni napojni kabel niti utičnicu u vodu!
4. Nemojte uređaj koristiti u vlažnim prostorima ili u prostorima u kojima može doći do istjecanja gorivih plinova ili stvaranja eksplozivne atmosfere. Ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Nakon ugradnje uređaja njegov utikač mora biti lako dostupan. Nemojte skraćivati kabel i nemojte koristiti adaptere za električne utičnice. Kabel se mora pružati na način da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prelazi preko oštih rubova.

6. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem ili isključivanjem utikača u i iz utičnice. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
7. Nikada niti jedan predmet ne stavljajte u otvore uređaja, a na njega nemojte stavljati nikakve predmete (kao što su vaze, zdjele i slično). Nikada ne zatvarajte ventilacijske otvore!
8. U zamrzivaču nemojte koristiti druge električne uređaje i zamrzivače.
9. U slučaju da ovaj uređaj zamjenjuje odbačeni uređaj koji je imao bravu, uklonite s odbačenog uređaja bravu kako se ne bi dogodilo da se djeca (npr. u igri) slučajno zatvore u njega.
10. Nemojte koristiti mehaničke naprave niti druga umjetna pomagala za ubrzavanje odmrzavanja. U prostoru za spremanje hrane nemojte koristiti električna trošila. Pazite da se rashladno kolo uređaja ne ošteti.
11. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Također nemojte sjediti na policama ili oslanjati se na vrata uređaja.
12. Za odstranjivanje leda u hladnjaku nemojte koristiti oštre metalne predmete jer oni mogu oštetiti rashladne cijevi i uzrokovati nepopravljiv kvar uređaja. Bude li pomoć nužna, koristite plastični strugač.
13. U uređaj ne odlažite predmete koji sadrže eksplozivne plinove, kao što su sprejevi pod tlakom.
14. U zamrzivač ne stavljajte posude s tekućinama (npr. staklene boce ili konzerve). To može dovesti do pucanja posuda.
15. Tekućine koje sadrže visoki postotak alkohola moraju biti čvrsto zatvorene i postavljene okomito.
16. Ne izlažite uređaj izravnim sunčevim zrakama, ne upotrebljavajte ga na otvorenom i ne ostavljajte ga na kiši.
17. Ne dotičite površine rashladnih tijela, a posebno ih ne dotičite mokrim rukama. Postoji opasnost od ozljeda.
18. Ne jedite naslage leda koji se stvorio u zamrzivaču.
19. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i sličnim prostorima kao što su:

- kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
- – prostorije koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
- – prostorije koje se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom

20. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora.

21. Djeca između 3 i 8 godina smiju sami stavljati namirnice u hladnjak i iz njega ih vaditi.

22. Vršite nadzor nad djecom kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.

23. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu koja bi bila prouzročena nepravilnim uzemljenjem/korištenjem.

24. Ventilacijski otvori na poklopcu uređaja ili u njegovoj konstrukciji moraju biti slobodni.

Kako bi se osiguralo da se namirnice neće kontaminirati, molimo vas da se pridržavate sljedećih uputa:

- Otvorena vrata mogu vremenom prouzročiti značajno povišenje temperature u unutrašnjosti uređaja.
- Redovno čistite one površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i one dijelove za odvodnju koji su vam dostupni.
- Ako je niste koristili 48 sati, ispraznite posudicu za vodu, a sustav napajanja vodom isperite ako njime nije tekla voda pet dana ili više.
- Sirovo meso i ribu u hladnjak stavljajte isključivo u odgovarajućim pakiranjima tako da ne bi došli u dodir s drugim namirnicama ili da na njih ne bi kapali.

- Pretinci za zamrzavanje s dvije zvjezdice prikladni su za odlaganje prethodno zamrznutih namirnica, pripremi u čuvanje sladoleda i za zaleđivanje kockica leda.
- Pretinci s jednom, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježih namirnica.
- Ako hladnjak ostavljate praznim dulje vrijeme, trebate ga isključiti, odmrznuti, osušiti i vrata ostaviti otvorena kako se u unutrašnjosti ne bi formirala plijesan.

HR/BIH OPASNOST OD POŽARA!



POZOR: OPASNOST OD POŽARA – ZAPALJIVE TVARI!

Ovaj uređaj sadrži R600a (rashladni medij izobutan), prirodni (zemni) plin koji je vrlo siguran po okoliš, ali je lako zapaljiv. Pri transportu i ugradnji uređaja potrebno je osigurati da ni jedan dio rashladnog sustava ne bude oštećen. Dođe li do oštećenja, osigurajte da u prostoriji ne dođe do otvorenog plamena ili iskrenja i provjetrite je nekoliko minuta.

Sustav hlađenja sadrži rashladno sredstvo visokog tlaka. Nemojte manipulirati sustavom. Popravlja ga samo kvalificirana osoba.

Kada mijenjate žarulju u unutrašnjosti prostora za hlađenje uvijek odvojite hladnjak od mreže jer biste time izazvali opasnost od udara električnom energijom. • Ako zamjenu žaruljice za unutrašnje osvjetljenje smatrate složenim postupkom, obratite se ovlaštenom servisu. • Ako je uređaj opremljen LED diodama, nemojte samostalno skidati poklopac niti uklanjati diode. – obratite se ovlaštenom zastupniku.

ZAMJENA LED ŽARULJICA: Ako unutrašnji ili vanjski LED pokazivači ne rade, nemojte sami uklanjati njihove poklopce ili sâme pokazivače. Obratite se ovlaštenom zastupniku.

Opis i informacije uređaja mogu se razlikovati ovisno o vrsti modela.

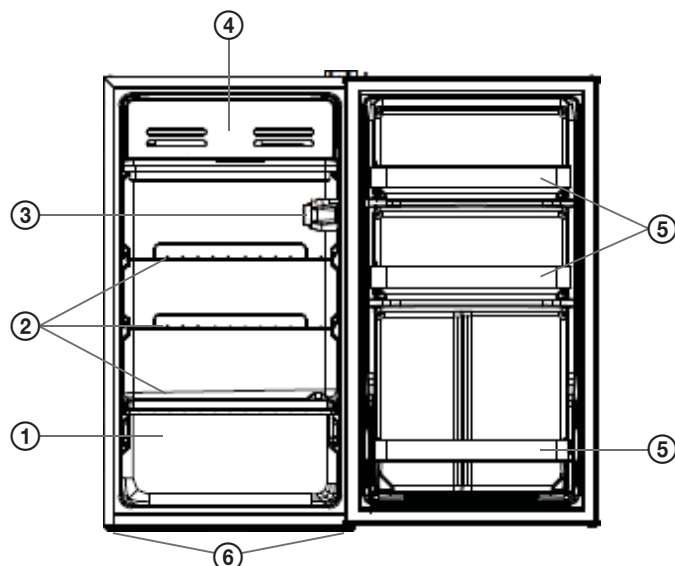
OPIS

Ova vrsta hladnjaka nalazi široku primjenu u prostorima poput hotela, ureda, studentskih domova i kućanstava. Idealan je za hlađenje i čuvanje namirnica kao što su voće i piće. Prednosti su male dimenzije i masa, niska potrošnja energije i jednostavnost uporabe.

Svrha ovog opisa je samo informirati vas o dijelovima ovog zamrzivača. Pojedini dijelovi mogu se razlikovati ovisno o modelu uređaja.

1. Pretinac za čuvanje voća i povrća
2. Police hladnjaka
3. Termostat i svjetlo
4. Isparivač/zamrzivač*
5. Police u vratima
6. Podesive nožice

* razlikuje se ovisno o specifičnom modelu uređaja - pogledajte informativni list



UGRADNJA I POKRETANJE

Smještaj

- Kad premještate hladnjak, nemojte ga nagnuti više od 45° u odnosu na vertikalnu. Zaštitite hladnjak od mehaničkog naprezanja. Deformacije, osobito na području vrata i isparivača, mogle bi negativno utjecati na rad hladnjaka.
- Ostavite dovoljno prostora oko hladnjaka kako biste osigurali preduvjete za pravilan rad.
- Nemojte stavljati hladnjak u vruće ili vlažne prostore kako biste izbjegli oštećenja uslijed vlage i korozije.
- Nemojte stavljati teške predmete na hladnjak.
- Hladnjak mora biti stabilan i vodoravan. Podesivim stopicama s prednje strane izravnajte hladnjak.

Napajanje

- Pazite da mrežni napon odgovara nazivnom naponu na natpisnoj pločici uređaja prije nego što ga priključite. Kabel napajanja uređaja trebao bi biti utaknut u zasebnu utičnicu, razdjeljivači mogu uzrokovati pregrijavanje utičnice i kabela.
- Utičnicu treba biti dostupna za vrijeme rada uređaja.

Klimatska klasa i relevantnost: vidi informativni list

T (tropski): Ovaj hladnjak namijenjen je uporabi na sobnim temperaturama između 16 °C i 43 °C.

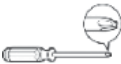
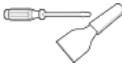


ST (suptropski): Ovaj hladnjak namijenjen je uporabi na sobnim temperaturama između 16 °C i 38 °C.

N (normalno): Ovaj hladnjak namijenjen je uporabi na sobnim temperaturama između 16 °C i 32 °C.

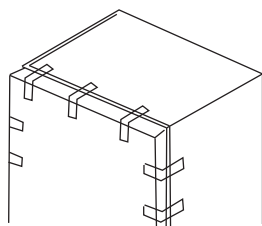
SN (subnormalno): Ovaj hladnjak namijenjen je uporabi na sobnim temperaturama između 10 °C i 32 °C.

Klimatski razred	Okolina
T	16 – 43 °C
ST	16 – 38 °C
N	16 – 32 °C
SN	10 – 32 °C

Promjena strane otvaranja vrata

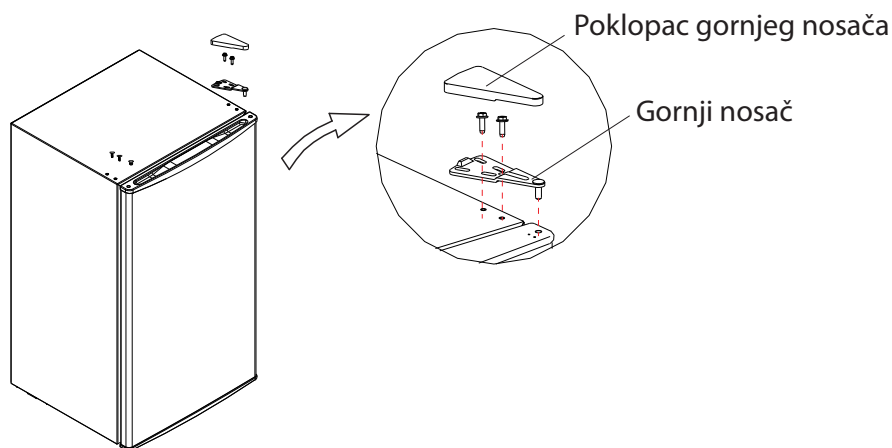
Pribor potreban za promjenu strane otvaranja vrata			
	Phillips odvijač (tzv. križni)		Mali ravni odvijač, strugalica
	Gedora s naglavnim ključem 5/16" (8 mm)		Ljepljiva vrpca

1. Isključite hladnjak i ispraznite vrata.
2. Pričvrstite vrata samoljepljivim vrpčama.



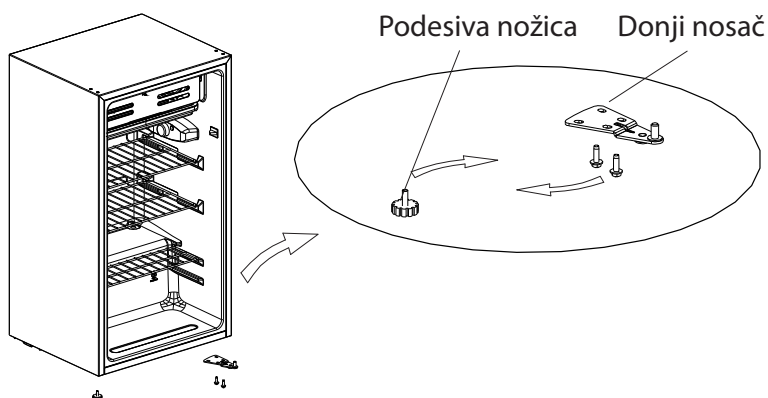
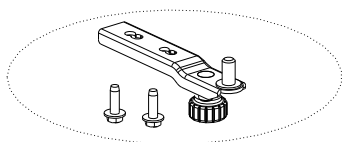
HR/BIH

3. Skinite poklopac lijevog otvora za gornji nosač vrata, poklopac gornjeg nosača (s desne strane) i odvijte vijak gornjeg nosača i zatim uklonite gornji nosač. Tijekom tog postupka stalno držite vrata u vertikalnom položaju i pazite da ne padnu.

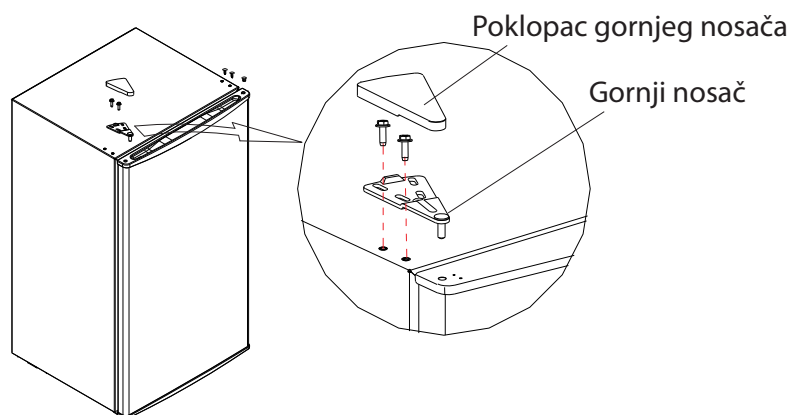


4. Skinite vrata, rastavite donji nosač i skinite podesivu nožicu. Zatim postavite donji nosač na lijevu stranu zamrzivača, a podesivu nožicu na desnu stranu.

Donji nosač (alternativna izvedba)



5. Postavite vrata na donji nosač i provjerite je li brtvljenje ispravno i stoje li vrata u pravilnom položaju. Postavite lijevi gornji nosač i postavite poklopac na nosač.



Gore navedeni postupak i prikaz su samo ilustrativni. Moguće je da će se konkretna tehnička izvedba vrata razlikovati. Ako je potrebno, obratite se serviseru.

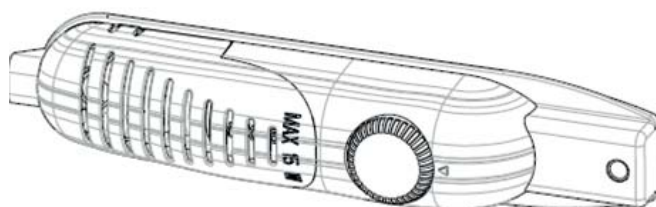
HR/BIH

UPUTE ZA UPORABU

Stavljanje u pogon i rad

- Prije prve uporabe uključite hladnjak bez hrane i ostavite ga da se dosegne stabilnu zadanu toplinu. To obično traje 2 do 3 sata. Zatim namjestite gumb termostata na željenu temperaturu i u hladnjak stavite namirnice.
- Temperatura unutar hladnjaka može se podesiti pomoću regulatora termostata. Za normalan rad najbolje je postaviti regulator na sredinu.
- Odspojite hladnjak kad god na površini isparivača nastane sloj leda debljine od 3 do 4 mm – pogledajte odlomak „Odmrzavanje“.

Podešavanje termostata



- Termostat automatski regulira unutarnju temperaturu odjeljka hladnjaka i zamrzivača. Okrenite prekidač iz položaja 1 u položaj 5 kako biste postigli hladniju temperaturu unutra.
- Položaj "•" pokazuje da je termostat isključen, a hlađenje također isključeno.
- Za kratkotrajno skladištenje hrane u zamrzivaču, podesite preklopku između položaja 1-3 po potrebi.
- Za dugotrajno čuvanje hrane u zamrzivaču, podesite prekidač na položaj 3 ili 4.

Napomena: temperatura okoline, temperatura svježe uskladištenih namirnica i učestalost otvaranja vrata utječu na temperaturu u hladnjaku. Ako je potrebno, podesite termostat po vlastitom nahođenju.

- Prilikom prvog uključivanja hladnjaka, uređaj treba raditi najmanje 24 sata prije nego što dosegne dovoljno hladnu unutarnju temperaturu.
- Za to vrijeme nemojte prečesto otvarati vrata i stavljati više hrane unutra.
- Ako je hladnjak isključen, pričekajte najmanje 5 minuta prije ponovnog pokretanja kako biste spriječili oštećenje kompresora.

Savjeti za pravilnu uporabu

- Umetanje velikih količina hrane odjednom, često otvaranje vrata ili dugo otvaranje vrata dovodi do povećane potrošnje energije.
- Ne stavljajte previše teške ili oštre predmete te agresivne tvari u hladnjak.

- Kako biste smanjili vlagu u zamrzivaču i nastajanje naslaga leda, nikad nemojte tekućine stavljati otvorene u zamrzivač. Led ima sklonost koncentrirati se u najhladnijim dijelovima isparivača. Odlaganje otvorenih tekućina uzrok je češćem odmrzavanju.
- U hladnjak nikad ne stavljajte toplu hranu. Takvu biste hranu trebali prvo ostaviti da se ohladi na sobnu temperaturu, a zatim je postaviti tako da bude osigurana prikladna cirkulacija zraka oko nje.
- Hrana ili njezina ambalaža ne bi trebali doticati poleđinu prostora hladnjaka jer bi tako moglo doći do zamrzavanja. Nakon isključivanja napajanja hladnjaka, pričekajte najmanje 10 minuta prije ponovnog uključivanja.
- U pretincu za zamrznute proizvode nemojte stavljati boce s tekućinama. Takve posude bi mogle prsnuti i oštetiti hladnjak.
- U slučaju nestanka struje, hladnjak otvarajte što je manje moguće.
- Pri odmrzavanju nikada nemojte koristiti oštre ili metalne predmete za uklanjanje leda iz isparivača. To može oštetiti isparivač.
- Namirnice i posude koje se nalaze u prostoru za zamrzavanje nemojte dodirivati mokrim rukama jer biste se tako mogli ozlijediti smrztotinama.

Uporaba hladnjaka u kućanstvu

- Pokušajte ne otvarati vrata prečesto, osobito tijekom vrućeg i vlažnog vremena. Nakon otvaranja vrata, zatvorite ih što je prije moguće.
- Provjerite ventilaciju s vremena na vrijeme (dostatna cirkulacija zraka za uređaj).
- Za kućnu uporabu u uobičajenom temperaturnom režimu, postavite termostat na srednju vrijednost.
- Prije stavljanja hrane u hladnjak ostavite da se najprije ohladi na sobnu temperaturu.
- Slojevi leda i inje povećavaju potrošnju energije, pa odmrznite hladnjak čim sloj leda dosegne debljinu od 3–5 mm.
- Ako je hladnjak opremljen vanjskim izmjenjivačem, zid iza hladnjaka trebao bi biti čist i bez prašine i prljavštine.
- Uvijek vodite računa o uputama u odjeljku „Smještaj“. U suprotnom se potrošnja energije hladnjaka može značajno povećati.
- U normalnim radnim uvjetima dovoljno je podesiti temperaturu hladnjaka na +4 °C.
- Temperatura hladnjaka treba biti između 0 °C i 8 °C, svježna hrana se smrzava i trune na temperaturama ispod 0 °C, a bakterije se povećavaju, a hrana se kvari na temperaturama iznad 8 °C.
- Nemojte hladiti toplu hranu, ostavite je da se ohladi na sobnu temperaturu. Vruća hrana povećava temperaturu hladnjaka i može uzrokovati trovanje hranom ili nepotrebno kvarenje hrane.
- Meso, ribu i slične namirnice treba čuvati u hladnjaku i povrću u odjeljku za povrće (ako je dostupno).
- Kako biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju, ne skladištite mesne proizvode s voćem i povrćem.
- Hranu treba čuvati u hladnjaku u zatvorenim spremnicima ili drugom odgovarajućem pakiranju kako ne bi došlo do ispuštanja mirisa i vlage u hladnjak.

Indikator otvaranja vrata - varira ovisno o određenom modelu uređaja.

- Indikator «Otvorena vrata» na ručki pokazuje jesu li vrata otvorena ili pravilno zatvorena.
- **Ako je indikator crven, vrata su još uvijek otvorena.**
- **Kad je indikator razbijen, vrata su pravilno zatvorena.**
- **Obratite pozornost na vrata kako bi uvijek bila pažljivo zatvorena.** Time se sprečava odmrzavanje namirnica i zamrzavanje zidova uređaja; povećana potrošnja energije je, naravno, važna.



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja, iskopčajte kabel za napajanje hladnjaka iz utičnice.
- Pažljivo prebrišite hladnjak krpom natopljenom u blagoj otopini deterdženta. Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva, alkalna sredstva i lužine, kemijske tkanine, razrjeđivač, alkohol, kiselinu, benzin za čišćenje ili vruću vodu. Tako biste mogli oštetiti vanjsku površinu uređaja i plastične površine.
- Brtve vrata se lako postavljaju i stoga ih redovito čistite.

- Ako hladnjak nećete koristiti dulje vrijeme, iskopčajte utičnicu kabela za napajanje, osušite prostor za zamrzavanje i pažljivo zatvorite vrata.
- Očistite kondenzator na stražnjoj strani uređaja barem jednom godišnje. Time ćete povećati učinkovitost i smanjiti potrošnju energije.

Odmrzavanje

- Da biste odmrznuli uređaj, uklonite iz njega sve namirnice i kontrolu termostata stavite u položaj „OFF“.
- Pod isparivač postavite posudu za skupljanje tekućine koja će prikupiti vodu koja se bude cijedila.
- Nakon što se led i inje otope, izlijte vodu nastalu odmrzavanjem i unutrašnjost hladnjaka obrišite da bude potpuno suha.
- Hladnjak tada ponovno uključite i postavite kontrolu termostata na željenu temperaturu.

Zamjena žarulje u hladnjaku

Za modele koji imaju žarulju*

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Pritisnite kuke koje se nalaze bočno na gornjoj strani poklopca i skinite poklopac žarulje.
3. Zamijenite neispravnu žarulju novom, snage do 15 W.
4. Vratite poklopac na mjesto i nakon 5 minuta ponovo priključite uređaj u mrežu.

Za modele S LED osvjetljenjem*

Nemojte sami zamijeniti LED rasvjetu. Obratite se ovlaštenom zastupniku.

* razlikuje se ovisno o specifičnom modelu uređaja - pogledajte informativni list

HR/BIH

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Mnogo je uobičajenih poteškoća koje možete otkloniti sami. Ako hladnjak ne radi pravilno, prije nego pozovete servis možete sami provjeriti sljedeće stavke:

Uzrok	Provjera
Hladnjak ne hladi.	<ul style="list-style-type: none"> • Je li hladnjak uključen? • Je li napajanje u redu? • Jesu li ispravni osigurači na strujnom krugu na kojem je hladnjak spojen? • Je li utikač kabela za napajanje ispravno utaknut?
Slaba učinkovitost.	<ul style="list-style-type: none"> • Je li regulator termostata postavljen na ispravan položaj? • Ima li dovoljno slobodnog prostora oko hladnjaka? • Ne otvarate li vrata prečesto ili predugo ostaju otvorena? • Je li hladnjak izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti ili smješten blizu izvora topline? • Nije li previše namirnica u hladnjaku? • Stavljate li pretople namirnice u hladnjak?
Hrana u hladnjaku zamrznuta.	<ul style="list-style-type: none"> • Je li regulator termostata postavljen na ispravan položaj? • Jesu li možda namirnice preblizu jedna drugoj?
Rad je bučan.	<ul style="list-style-type: none"> • Hladnjak je stabilno postavljen u horizontalan položaj? • Dodiruje li hladnjak druge predmete?
Kompresor se ne isključuje automatski.	<ul style="list-style-type: none"> • Je li previše hrane stavljeno odjednom u hladnjak? • Ne otvarate li vrata prečesto ili predugo ostaju otvorena?

Ako gore navedene upute ne pomažu rješavanju poteškoće, odmah se obratite svojem servisu.

Sljedeće pojave nisu znak kvara

Zvuk tekućine koja teče:

- Tijekom normalnog rada može se čuti kлокotanje.

Vanjska kondenzacija:

- Kod visoke vlažnosti okoline, kondenzacija vlage na površini je normalna pojava. Orošenu površinu možete jednostavno obrisati.

Postizanje željene temperature

- Nakon uključivanja, potrebno je neko vrijeme da hladnjak postigne željenu razinu. Pri višim temperaturama okoline, hlađenje je sporije.

Površina kompresora se zagrijava.

- Tijekom normalnog rada, površina kompresora može se zagrijati na visoku temperaturu. Nemojte ga dirati golim rukama.

HR/BIH

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti. Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve za izdavanje teških metala u električnoj opremi.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-elektro.eu.

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

Stari hladnjaci i zamrzivači sadrže izolacijske plinove i rashladne medije koje je nužno zbrinuti. Zbrinjavanje otpada povjerite stručnoj lokalnoj službi za zbrinjavanje otpada. U slučaju nejasnoća obratite se svome lokalnom uredu ili prodavatelju. Pazite da se ne oštete cijevi rashladnog sustava koje će služba za zbrinjavanje otpada preuzeti.

- Kontakt ovlaštenog servisa za ovaj proizvod nalazi se u priloženom Jamstvenom listu ili na web mjestu www.ecg-electro.eu.
- Jamstvo na ovaj proizvod je 24 mjeseca.
- Rezervni dijelovi navedeni u EU 2019/2019 dostupni su 7 godina.
- Bazi podataka o proizvodu možete pristupiti očitanjem QR koda na energetskej naljepnici, gdje su pohranjeni podaci o ovom proizvodu u skladu s EU 2019/2016.

www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizacná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (**Mo – Fr 9:00 – 16:00**)

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama.